

› Safety

Thule front bicycle seat



EN	2	ET	17	RO	33
DE	3	LV	19	HU	34
FR	4	LT	20	EL	36
NL	6	PL	21	TR	37
IT	7	RU	23	HE	39
ES	9	UK	24	AR	40
PT	10	BG	26	ZH	40
SV	12	CS	27	JA	41
DK	13	SK	29	KO	43
NO	15	SL	30	TH	44
FI	16	HR/BiH	31		



A.0 CAUTION

- A.1 Be sure to keep this manual in a safe place after you have mounted the bicycle seat. You or other users may need it for future reference.
- A.2 Make sure your bicycle is compatible with this child seat. If you have any questions, please check the information supplied with the bicycle, or ask the bicycle dealer or manufacturer.
- A.3 The manufacturer is not liable for damages arising from use beyond what is recommended in this owner's manual.

B.0 INSTALLATION

- B.1 Make sure the bracket screws are fully tightened, and check them frequently.
- B.2 This product is not suitable for use on a moped.
- B.3 For optimum comfort and safety, make sure that the seat does not slope forwards, risking the child to slide out of it.
- B.4 Check that all parts of the bicycle function correctly with the seat mounted.
- B.5 Only mount to the handlebar stem. This product fits normal stems with a diameter of 20-28 mm (0.78-1.10") and ahead stems with a diameter of 28.6 mm (1 1/8").
- B.6 Front mounted child bike seats reduce the maneuverability of the bike.
- B.7 The movability of the handle bar may be reduced by a mounted seat. If the seat reduces the steering angle to each side to less than 45°, change handle bar to a type with correct functionality.

C.0 USE

- C.1 This product is approved for children from 9 months up to 3 years old, with a weight of 9-15 kg (20-33 lbs). Do not carry a child that is too young, and always consult a pediatrician before transporting a child younger than 1 year. Carry only children that are able to sit unaided for a longer period of time, at least as long as the intended cycle journey. Regardless of age, the child must be able to hold his/her head up while wearing a correctly sized bicycle helmet. Check regularly that the child

does not exceed the maximum weight.

- C.2 Before each use, check all screws to verify that the child seat is securely fastened to the bicycle.
- C.3 During the ride, make sure both you and your child wear an approved bicycle helmet.
- C.4 Never ride the bicycle at night without adequate lighting.
- C.5 The presence of a child bicycle seat may require you to change the way you get on/off the bicycle. Please pay extra attention to this.
- C.6 Before each ride, ensure the mounted bicycle seat does not interfere with braking, pedalling or steering.
- C.7 Always use the harness, and make sure you fasten it correctly round the child. Ensure the harness and footstraps are not loose or could become trapped in moving parts such as wheels. This also applies when you are using the bicycle without a child in the seat.
- C.8 Make sure the child's clothes, shoes, toys or body parts do not come into contact with any moving parts of the bicycle, such as wheels, wires and saddle springs.
- C.9 Ensure there are no sharp objects within reach of the child, e.g. frayed cables.
- C.10 The seated child often needs warmer clothes than the rider does. To protect you both from unexpected rain it is wise to carry waterproof clothing. Never ride in inclement or hazardous conditions, such as cold weather that could cause the child to suffer frostbite.
- C.11 Check the temperature of the seat before seating the child, especially on hot, sunny days.
- C.12 Remove the child seat when transporting the bicycle on a car. Air turbulence might damage the seat or loosen its fastening, which could result in an accident.
- C.13 Before use, check whether there are any national laws and regulations specific to carrying a child in a bicycle child seat.

D.0 MAINTENANCE

- D.1 To clean the child seat, only use lukewarm soapy water. To clean the padding, see the washing instructions on the padding

- D.2 If any part of the child seat is damaged or broken, please contact your closest Thule dealer.

E.0 WARNINGS

- E.1 Do not attach extra luggage or equipment to the child seat. Any extra load is best attached to the rear end of the bicycle.
- E.2 Do not modify the product in any way.
- E.3 The bicycle may behave differently with a child in the seat, particularly regarding balance, steering and braking.
- E.4 Never leave the bicycle parked unattended with a child in the seat.
- E.5 Never leave the child in the seat when the bicycle is parked and supported only by a kickstand.
- E.6 Do not use the seat if any part is broken.
- E.7 Failure to comply with the safety instructions can lead to serious injury or death of the child or rider.
- E.8 Do not remove the attached key ring, its size reduces the risk of suffocation for your child in case of ingestion.
- E.9 When the seat is unmounted from the bike, do not use the child's handlebar to carry the seat with a child in.



A.0 ACHTUNG

- A.1 Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung nach der Montage des Fahrradsitzes als künftige Referenz für Sie oder andere Personen sicher auf.
- A.2 Vergewissern Sie sich, dass Ihr Fahrrad mit diesem Kindersitz kompatibel ist. Wenn Sie Fragen haben, lesen Sie die Bedienungsanleitung des Fahrrads oder fragen Sie einen Fahrradhändler oder den Fahrradhersteller.
- A.3 Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine Benutzung zurückzuführen sind, die über die Empfehlungen in dieser Bedienungsanleitung hinausgeht.

B.0 MONTAGE

- B.1 Stellen Sie sicher, dass die Schrauben der Halterung fest angezogen sind, und überprüfen Sie dies regelmäßig.
- B.2 Dieses Produkt ist nicht zur

Verwendung auf einem Moped geeignet.

- B.3 Achten Sie für optimalen Komfort und Sicherheit darauf, dass der montierte Sitz nicht nach vorn hängt, da das Kind sonst von der Sitzfläche rutschen könnte. Idealerweise sollte die Rückenlehne leicht nach hinten geneigt sein.
- B.4 Stellen Sie sicher, dass das Fahrrad bei montiertem Sitz voll funktionsfähig ist.
- B.5 Ausschließlich am Lenkervorbau zu montieren. Dieses Produkt eignet sich zur Montage an regulären Vorbauten mit einem Durchmesser von 20-28mm und Ahead-Vorbauten mit einem Durchmesser von 28,6mm.
- B.6 Fahrradkindersitze zur Lenkermontage schränken die Manövrierfähigkeit des Fahrrades ein
- B.7 Ein am Lenker montierter Fahrradkindersitz könnte die ebenso Beweglichkeit des Lenkers einschränken. Falls der Fahrradkindersitz den Lenkwinkel auf weniger als 45° reduziert, wechseln Sie bitte die Lenkerstange.

C.0 VERWENDUNG

- C.1 Dieses Produkt ist freigegeben für Kinder im Alter von 9 Monaten bis 3 Jahren und einem Gewicht von maximal 15 kg. Nehmen Sie kein Kind auf dem Fahrrad mit, das noch zu jung dafür ist. Fragen Sie stets einen Kinderarzt, bevor Sie ein Kind unter 1 Jahr auf dem Fahrrad transportieren. Nehmen Sie nur Kinder mit, die längere Zeit – mindestens für die beabsichtigte Fahrtdauer – ohne Hilfe sitzen können. Das Kind muss unabhängig von seinem Alter den Kopf beim Tragen eines geeigneten Fahrradhelms eigenständig halten können. Vergewissern Sie sich regelmäßig, dass das Körpergewicht Ihres Kindes das Maximalgewicht nicht überschreitet.
- C.2 Überprüfen Sie vor der Verwendung alle Schrauben, um sicherzustellen, dass der Kindersitz fest am Fahrrad angebracht ist.
- C.3 Achten Sie darauf, dass Sie und Ihr Kind während der Fahrt einen passenden und zugelassenen Fahrradhelm tragen.
- C.4 Achten Sie bei Nachtfahrten auf eine

- geeignete Fahrradbeleuchtung.
- C.5 Bitte beachten Sie, dass das Auf- und Absteigen auf das Fahrrad durch den Kindersitz erschwert sein könnte.
- C.6 Stellen Sie vor jeder Fahrt sicher, dass Sie der montierte Fahrradsitz nicht beim Bremsen, Treten oder Lenken beeinträchtigt.
- C.7 Schnallen Sie Ihr Kind immer an und achten Sie darauf, dass der Gurt richtig sitzt. Gurt und Fußschlaufen dürfen nicht locker sein und nicht in bewegliche Teile wie Radspeichen gelangen. Dies gilt auch dann, wenn sich das Kind nicht im montierten Fahrradsitz befindet.
- C.8 Stellen Sie sicher, dass weder Ihr Kind noch Kleidungsstücke, Schuhe oder Spielsachen in die beweglichen Teile des Fahrrads wie Speichen, Gänge oder Sattelfedern geraten können.
- C.9 Achten Sie darauf, dass sich scharfe Gegenstände wie etwa zerschlissene Drähte außerhalb der Reichweite des Kindes befinden.
- C.10 Das im Kindersitz transportierte Kind muss häufig wärmer gekleidet sein als der aktive Fahrer. Schützen Sie sich und Ihr Kind mit angemessener, wetterfester Kleidung. Fahren Sie niemals bei widrigen Wetterverhältnissen wie großer Kälte, da dies zu Erfrierungen führen kann.
- C.11 Prüfen Sie die Temperatur des Sitzes, bevor Sie Ihr Kind hineinsetzen, vor allem an heißen, sonnigen Tagen.
- C.12 Nehmen Sie den Kindersitz ab, bevor Sie Ihr Fahrrad auf dem Auto transportieren. Die auftretenden Luftverwirbelungen könnten den Sitz oder die Befestigungen beschädigen, was zu Unfällen führen kann.
- C.13 Beachten Sie die gesetzlichen Bestimmungen Ihres Landes hinsichtlich des Transports von Kindern in Fahrradsitzen.

D.0 WARTUNG

- D.1 Reinigen Sie den Kindersitz nur mit lauwarmem Seifenwasser. Die Polsterung ist waschbar, beachten Sie dabei die entsprechenden Pflegehinweise.

- D.2 Sollten Teile des Kindersitzes beschädigt oder defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Thule Händler.

E.0 WARNHINWEISE

- E.1 Befestigen Sie kein zusätzliches Gepäck oder zusätzliche Ausrüstung am Kindersitz, sondern transportieren Sie diese am besten hinten am Fahrrad.
- E.2 Nehmen Sie keinerlei Änderungen an diesem Produkt vor.
- E.3 Durch die Montage des Kindersitzes verändert sich das Fahrverhalten Ihres Fahrrades, vor allem hinsichtlich Gleichgewicht, Lenkung und Bremsen. Bitte passen Sie Ihre Fahrweise entsprechend an.
- E.4 Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Fahrradsitz sitzen, wenn Sie Ihr Fahrrad abstellen.
- E.5 Lassen Sie Ihr Kind niemals im Fahrradsitz sitzen, wenn Sie Ihr Fahrrad abstellen und es nur mittels Fahrradständer abgestützt ist.
- E.6 Der Sitz darf nicht verwendet werden, wenn irgendein Teil defekt ist.
- E.7 Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Kindes oder des Fahrers führen.
- E.8: Entfernen Sie nicht den angehängten Schlüsselring, er reduziert die Gefahr des Erstickens bei versehentlicher Einnahme durch Ihr Kind.
- E.9: Falls nicht auf dem Fahrrad montiert, tragen Sie den Sitz unter keinen Umständen an der Handauflage sofern sich Ihr Kind bereits im Sitz befindet.



A.0 ATTENTION

- A.1 Veuillez à conserver ce manuel dans un endroit sûr après avoir installé le siège vélo enfant. Vous pourriez en avoir besoin plus tard.
- A.2 Assurez-vous que votre vélo est compatible avec ce siège vélo enfant. Si vous avez des questions, veuillez consulter les informations fournies avec le vélo ou vous adresser au fabricant ou revendeur du vélo.

A.3 Le fabricant n'est pas tenu responsable des dommages causés par une utilisation non recommandée dans le manuel du propriétaire.

B.0 INSTALLATION

- B.1 Vérifiez que les vis du support sont serrées à fond et contrôlez-les fréquemment.
- B.2 Ce produit ne peut pas être installé sur un cyclomoteur.
- B.3 Pour le confort et la sécurité de votre enfant, vérifiez que le siège ne penche pas vers l'avant, ce qui pourrait faire glisser l'enfant. Le dossier doit de préférence pencher légèrement vers l'arrière.
- B.4 Vérifiez que toutes les pièces du vélo fonctionnent correctement une fois le siège installé.
- B.5 À monter uniquement sur la potence de guidon. Ce produit convient aux potences normales d'un diamètre de 20 à 28 mm (0,78-1,10") et ahead d'un diamètre de 28,6 mm (1 1/8").
- B.6 Les sièges vélo enfant montés à l'avant réduisent la maniabilité du vélo.
- B.7 La mobilité du guidon peut être réduite par l'installation d'un siège. Si l'angle de braquage du guidon est inférieur à 45° de chaque côté suite à l'installation du siège, remplacez le guidon par un autre plus fonctionnel.

C.0 UTILISATION

- C.1 Ce produit a été testé pour des enfants âgés de 9 mois à 3 ans et pesant entre 9 et 15 kg. Ne transportez pas d'enfants trop jeunes, et consultez toujours un pédiatre avant de transporter un enfant de moins d'un an. Ne transportez que des enfants capables de tenir assis sans aide pendant une période prolongée, au moins la durée prévue de la sortie à vélo. Quel que soit son âge, l'enfant doit être capable de tenir sa tête droite lorsqu'il porte un casque de vélo bien ajusté. Vérifiez régulièrement que l'enfant ne dépasse pas le poids maximal autorisé.
- C.2 Avant chaque utilisation, contrôlez toutes les vis et vérifiez que le siège vélo enfant est solidement fixé au siège.
- C.3 Pendant le trajet, veillez à ce que vous

et votre enfant portiez un casque de vélo homologué.

- C.4 Ne faites jamais du vélo pendant la nuit sans un éclairage adéquat.
- C.5 La présence d'un siège vélo enfant sur le vélo peut modifier votre façon de monter ou de descendre de votre vélo. Soyez particulièrement vigilant.
- C.6 Avant chaque sortie, assurez-vous que le siège vélo enfant installé ne gêne pas le freinage, les pédales ou la direction du vélo.
- C.7 Utilisez toujours le harnais et veillez à l'attacher correctement autour de l'enfant. Vérifiez que le harnais et les sangles inférieures ne sont pas desserrées ou ne risquent pas d'être attrapées par des pièces mobiles comme les roues. Ceci s'applique également lorsque vous utilisez le vélo sans enfant dans le siège.
- C.8 Vérifiez que les vêtements, chaussures, jouets ou parties du corps de l'enfant n'entrent pas en contact avec les pièces mobiles du vélo, comme les roues, les câbles et les ressorts de la selle.
- C.9 Vérifiez qu'aucun objet tranchant n'est à la portée de l'enfant, comme des câbles effilochés.
- C.10 L'enfant assis dans le siège doit idéalement porter des vêtements plus chauds que ceux du cycliste. Pour vous protéger tous deux d'une pluie inattendue, il est conseillé d'emporter des vêtements imperméables. Ne roulez jamais dans des conditions difficiles ou dangereuses, comme un temps froid pouvant causer des gelures à l'enfant.
- C.11 Vérifiez la température du siège avant d'y asseoir l'enfant, surtout les jours chauds et ensoleillés.
- C.12 Retirez le siège vélo enfant lorsque vous transportez le vélo sur une voiture. La turbulence de l'air peut endommager le siège ou le détacher, ce qui peut entraîner un accident.
- C.13 Avant l'utilisation, vérifiez qu'il n'existe aucune loi ou réglementation nationale spécifique relative au transport d'un enfant dans un siège vélo enfant.

D.0 ENTRETIEN

- D.1 Pour nettoyer le siège vélo enfant,

il suffit d'utiliser de l'eau tiède savonneuse. Pour nettoyer le rembourrage, veuillez consulter les instructions indiquées sur celui-ci.

- D.2 Si un élément du siège vélo pour enfant est endommagé ou cassé, veuillez contacter votre revendeur Thule le plus proche.

E.0 MISES EN GARDE

- E.1 N'attachez pas de bagages ou d'équipements supplémentaires sur le siège vélo enfant. Il est conseillé de fixer toute charge supplémentaire à l'arrière du vélo.
- E.2 Ne modifiez jamais le produit de quelque manière que ce soit.
- E.3 Le fonctionnement du vélo peut être modifié lorsqu'un enfant est présent dans le siège, notamment en ce qui concerne l'équilibre, la direction et le freinage.
- E.4 Ne laissez jamais le vélo sans surveillance lorsqu'un enfant est présent dans le siège.
- E.5 Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance lorsque le vélo est garé et seulement soutenu par une béquille.
- E.6 N'utilisez pas le siège vélo enfant si un élément est cassé.
- E.7 Une utilisation non conforme aux instructions de sécurité peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, pour l'enfant ou le cycliste.
- E.8 Ne retirez pas le porte-clé attaché, sa taille réduit le risque de suffocation pour votre enfant en cas d'ingestion.
- E.9 Lorsque le siège n'est pas installé sur le vélo, n'utilisez pas le guidon de l'enfant pour transporter le siège avec un enfant dedans.



A.0 LET OP

- A.1 Bewaar deze handleiding op een veilige plaats nadat u het fietszitje hebt gemonteerd. U of andere gebruikers hebben die in de toekomst misschien nog nodig.
- A.2 Zorg ervoor dat uw fiets geschikt is voor dit fietszitje. Indien u vragen hebt, raadpleeg dan de gegevens die bij de

fiets zijn meegeleverd, of vraag het na bij uw fietswinkel of -fabrikant.

- A.3 De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van het niet naleven van de gebruikershandleiding.

B.0 INSTALLATIE

- B.1 Zorg ervoor dat de schroeven van de klemmen strak vastzitten, en controleer dit regelmatig.
- B.2 Dit product is niet geschikt voor gebruik op een bromfiets.
- B.3 Zorg voor optimaal comfort en veiligheid van uw kind en controleer of het zitje niet naar voren helt, waardoor het kind eruit zou kunnen glijden. De rugleuning moet bij voorkeur een beetje achterover hellen.
- B.4 Controleer of alle fietsonderdelen correct functioneren als het zitje op de fiets is gemonteerd.
- B.5 Monteer alleen op de stuurpen. Dit product past op normale pennen met een diameter van 20-28 mm en Ahead-pennen met een diameter van 28,6 mm.
- B.6 Voorop gemonteerde fietszitjes verminderen de bestuurbaarheid van de fiets.
- B.7 De beweegbaarheid van het stuur kan verminderd worden door een gemonteerd zitje. Als de stuurhoek door het zitje aan elke kant minder dan 45 graden is, zet er dan een stuur op van een type dat wel correct werkt.

C.0 GEBRUIK

- C.1 Dit product is goedgekeurd voor kinderen vanaf 9 maanden tot maximaal 3 jaar oud, met een gewicht van 9-15 kg. Neem er geen kind in mee dat te jong is, en raadpleeg altijd een kinderarts voordat u een kind van jonger dan 1 jaar wilt vervoeren. Neem alleen kinderen mee die een tijdje, in elk geval voor de duur van de geplande fietsrit, zonder hulp rechtop kunnen zitten. Ongeacht de leeftijd moet het kind in staat zijn om zijn/haar hoofd omhoog te houden met een fietshelm van de juiste maat. Controleer regelmatig of het kind niet zwaarder is dan het maximaal toegestane gewicht.
- C.2 Controleer alle schroeven telkens voor gebruik om er zeker van te zijn dat het fietszitje stevig op de fiets zit.

- C.3 Zorg dat u en uw kind tijdens de fietsrit een goedgekeurde fietshelm dragen.
- C.4 Fiets 's avonds nooit zonder goede verlichting.
- C.5 De aanwezigheid van een fietszitje kan ervoor zorgen dat u op een andere manier op- of afstapt. Houd daar extra rekening mee.
- C.6 Controleer vóór elke fietsrit of het gemonteerde fietszitje het remmen, trappen of sturen niet belemmert.
- C.7 Gebruik steeds de gordel, en zorg ervoor dat u die correct om uw kind vastzet. Controleer of de gordel en de voetbandjes niet loszitten of klem kunnen komen te zitten in bewegende onderdelen zoals de wielen. Dit geldt ook als u de fiets gebruikt zonder dat er een kind in het zitje zit.
- C.8 Zorg ervoor dat kleren, schoenen, speelgoed of lichaamsdelen van het kind niet in contact komen met bewegende onderdelen van de fiets, zoals wielen, bedrading en zadilveren.
- C.9 Zorg dat er zich geen scherpe voorwerpen binnen het bereik van het kind bevinden, zoals gerafelde kabels.
- C.10 Het kind in het zitje heeft vaak warmere kleding nodig dan de fietser. Om u beiden te beschermen tegen onverwachte regen is het verstandig om waterbestendige kleding mee te nemen. Ga nooit fietsen onder gure of gevaarlijke omstandigheden, zoals koud weer waardoor uw kind last kan krijgen van bevriezing.
- C.11 Controleer de temperatuur van het zitje voordat u het kind erin zet, vooral op hete, zonnige dagen.
- C.12 Haal het fietszitje eraf als u de fiets op een auto vervoert. Luchturbulentie kan het zitje beschadigen of ervoor zorgen dat de montagepunten losser gaan zitten, en dat kan tot ongelukken leiden.
- C.13 Controleer vóór gebruik of er nationale wet- of regelgeving is over het vervoer van een kind in een fietszitje.

D.0 ONDERHOUD

- D.1 Gebruik voor het schoonmaken van het fietszitje uitsluitend een lauw sopje. Raadpleeg de wasinstructies op de bekleding voordat u die reinigt.
- D.2 Als er een onderdeel van het fietszitje

beschadigd of defect is, neem dan contact op met de Thule-dealer in uw buurt.

E.0 WAARSCHUWINGEN

- E.1 Bevestig geen extra bagage of spullen aan het fietszitje. Extra bagage kan het best worden vastgemaakt aan de achterkant van de fiets.
- E.2 Verander het product op geen enkele wijze.
- E.3 De fiets kan zich anders gedragen met een kind in het zitje, vooral als het gaat om evenwicht, sturen en remmen.
- E.4 Laat de fiets nooit onbewaakt achter met een kind in het zitje.
- E.5 Laat het kind nooit in het zitje wanneer de fiets is geparkeerd en enkel op de fietssteun staat.
- E.6 Gebruik het zitje niet als er een onderdeel kapot is.
- E.7 Als u zich niet houdt aan de veiligheidsinstructies, kan dat leiden tot ernstig letsel of dood van het kind of de fietser.
- E.8 Verwijder de bevestigde sleutelring niet. Het formaat ervan verlaagt het risico op verstikking indien uw kind hem zou inslikken.
- E.9 Wanneer het zitje niet op de fiets gemonteerd is, gebruik het kinderstuur dan niet om het zitje met een kind erin mee te nemen.

IT

A.0 ATTENZIONE

- A.1 Conservare il manuale in un posto sicuro dopo aver eseguito il montaggio del seggiolino da bicicletta, in modo da poterlo consultare in futuro.
- A.2 Verificare che la bicicletta sia compatibile con il seggiolino. In caso di domande, consultare le informazioni fornite con la bicicletta o rivolgersi al rivenditore o al produttore.
- A.3 Il produttore non è responsabile dei danni dovuti a un uso diverso da quello consigliato in questo manuale.

B.0 INSTALLAZIONE

- B.1 Verificare che le viti della staffa siano completamente serrate (eseguire la

- verifica a intervalli frequenti).
- B.2 Il prodotto non è adatto all'uso nei ciclomotori.
 - B.3 Per la massima sicurezza e comfort del bambino, verificare che il seggiolino non sia inclinato in avanti, in modo da evitare che il bambino possa scivolare. Lo schienale dovrebbe essere inclinato leggermente all'indietro.
 - B.4 Verificare che tutte le parti della bicicletta funzionino correttamente una volta montato il seggiolino.
 - B.5 Installare esclusivamente sulla canna del manubrio. Il prodotto è adatto a canne normali con un diametro di 20-28 mm e a canne posteriori con un diametro di 28,6 mm.
 - B.6 I seggiolini da bici installati in posizione frontale riducono la manovrabilità della bici.
 - B.7 I movimenti del manubrio potrebbero essere limitati quando è installato un seggiolino. Nel caso in cui il seggiolino riduca l'angolo di sterzata a meno di 45° per ciascun lato, sostituire il manubrio con un tipo che garantisca un funzionamento corretto.

C.0 UTILIZZO

- C.1 Il prodotto è approvato per bambini di età compresa fra 9 mesi e 3 anni, con un peso di 9-15 kg. Non trasportare bambini troppo piccoli per stare seduti in modo sicuro e consultare un pediatra prima di trasportare bambini di età inferiore a 1 anno. Trasportare esclusivamente bambini che sono in grado di restare seduti autonomamente per un periodo di tempo prolungato, pari almeno alla durata prevista del viaggio. Independentemente dall'età, il bambino deve essere in grado di mantenere la testa alta indossando un casco da bici della misura corretta. Verificare periodicamente che il bambino non superi il peso massimo consentito.
- C.2 Prima di ciascun utilizzo, controllare tutte le viti per verificare che il seggiolino sia fissato saldamente alla bicicletta.
- C.3 Durante l'utilizzo, indossare un casco da bicicletta approvato e farlo indossare anche al bambino.

- C.4 Non guidare mai la bicicletta di notte in assenza di un'illuminazione adeguata.
- C.5 La presenza di un seggiolino da bicicletta per bambini potrebbe costringere a salire e scendere dalla bicicletta in modo diverso. Prestare particolare attenzione a questo aspetto.
- C.6 Prima di ciascun utilizzo della bicicletta, verificare che il seggiolino da bicicletta montato non interferisca con freni, pedali o manubrio.
- C.7 Utilizzare sempre l'imbracatura e stringerla correttamente intorno al bambino. Verificare che l'imbracatura e le cinghie fermapièdi non siano allentate, poiché potrebbero incastrarsi in parti in movimento (come le ruote). Ciò vale anche nell'utilizzare la bicicletta senza bambini nel seggiolino.
- C.8 Verificare che abiti, scarpe, giocattoli o parti del corpo del bambino non entrino in contatto con parti in movimento della bicicletta come ruote, cavi e molle del sellino.
- C.9 Verificare che non siano presenti oggetti taglienti alla portata del bambino, ad esempio cavi sfilacciati.
- C.10 Il bambino posto nel seggiolino potrebbe avere bisogno di abiti più caldi rispetto al ciclista. Per proteggere entrambi da piogge inattese, indossare abiti impermeabili. Non uscire mai in condizioni di tempo avverse o pericolose come ad esempio nelle giornate fredde in cui il bambino potrebbe rischiare il congelamento.
- C.11 Verificare la temperatura del seggiolino prima di posizionarvi il bambino, in particolare nelle giornate calde e soleggiate.
- C.12 Rimuovere il seggiolino durante il trasporto della bicicletta in auto. La turbolenza dell'aria potrebbe danneggiare il seggiolino o allentarne gli agganci, causando un incidente.
- C.13 Prima dell'utilizzo, verificare l'esistenza di leggi nazionali o regolamenti riguardanti il trasporto dei bambini nei seggiolini da bicicletta.

D.0 MANUTENZIONE

- D.1 Per pulire il seggiolino, utilizzare solo acqua tiepida e sapone. Per pulire l'imbottitura, consultare le istruzioni di

- lavaggio presenti sull'imbottitura stessa.
- D.2 Se una parte qualsiasi del seggiolino fosse danneggiata o guasta, contattare il rivenditore Thule più vicino.

E.0 AVVERTENZE

- E.1 Non agganciare bagagli o attrezzature supplementari al seggiolino. È preferibile agganciare i carichi extra all'estremità posteriore della bicicletta.
- E.2 Non modificare il prodotto in alcun modo.
- E.3 La bicicletta potrebbe comportarsi in modo diferente con un bambino collocato nel seggiolino, soprattutto dal punto di vista dell'equilibrio, della sterzata e della frenata.
- E.4 Non lasciare mai la bicicletta parcheggiata e incustodita con un bambino nel seggiolino.
- E.5 Non lasciare mai il bambino sul seggiolino quando la bicicletta è parcheggiata e sostenuta solo dal cavalletto.
- E.6 Non utilizzare il seggiolino nel caso una parte qualsiasi fosse rotta.
- E.7 La mancata osservazione delle istruzioni di sicurezza può causare gravi infortuni o la morte del bambino o del ciclista.
- E.8 Non rimuovere il portachiavi applicato. Le sue dimensioni riducono il rischio di soffocamento del bambino in caso di ingestione.
- E.9 Quando il seggiolino non è installato sulla bici, non utilizzare il manubrio per bambini per trasportare il seggiolino con il bambino al suo interno.

ES

A.0 PRECAUCIÓN

- A.1 Conserve este manual en un lugar seguro después de montar el asiento para bicicleta. Es posible que usted u otros usuarios necesiten consultarlo en otro momento.
- A.2 Compruebe que su bicicleta es compatible con este asiento infantil. Si tiene alguna duda, compruebe la información que se suministra con la bicicleta o consulte al distribuidor o fabricante de la misma.

- A.3 El fabricante no es responsable de los daños resultantes de un uso que no se recomienda en este manual.

B.0 INSTALACIÓN

- B.1 Asegúrese de que los tornillos de la abrazadera están bien apretados y compruébelos con frecuencia.
- B.2 Este producto no está indicado para su uso en un ciclomotor.
- B.3 Para que el niño viaje con la máxima seguridad y comodidad, asegúrese de que el asiento no se incline hacia delante, con el posible riesgo de que el niño se deslice fuera de él. Si es posible, el respaldo debe estar ligeramente inclinado hacia atrás.
- B.4 Compruebe que todas las piezas de la bicicleta funcionan correctamente con el asiento montado.
- B.5 Montaje únicamente en el eje del manillar. Este producto se ajusta a ejes normales con un diámetro de 20-28 mm y con ejes hacia delante con un diámetro de 28,6 mm.
- B.6 Los asientos para niños montados en la parte delantera reducen la capacidad de maniobra de la bicicleta.
- B.7 La movilidad del manillar puede verse reducida. Si el asiento reduce el ángulo de dirección a cada lado a menos de 45°, cambie el manillar por uno que tenga la funcionalidad correcta.

C.0 USO

- C.1 Este producto está aprobado para niños de 9 meses a 3 años, con un peso de entre 9 y 15 kg. No lleve a niños demasiado pequeños y consulte siempre al pediatra antes de llevar a niños menores de 1 año. Lleve solamente a niños que puedan mantenerse sentados sin ayuda durante largo tiempo, como mínimo durante el tiempo previsto del recorrido en bicicleta. Independientemente de su edad, el niño debe ser capaz de sujetar la cabeza mientras lleva puesto un casco para bicicleta de las dimensiones adecuadas. Compruebe periódicamente que el niño no supera el peso máximo permitido.
- C.2 Antes de cada uso, compruebe todos los tornillos para asegurarse de que el asiento está bien sujeto a la bicicleta.

- C.3 Asegúrese de que tanto usted como el niño lleven un casco aprobado para bicicleta antes de montar en ella.
- C.4 Nunca conduzca la bicicleta de noche sin la iluminación adecuada.
- C.5 La presencia del asiento para niños puede exigirle que cambie la forma de subirse y bajarse de la bicicleta. Preste una atención especial a este tema.
- C.6 Antes de montar en la bicicleta, asegúrese de que el asiento para niños no interfiere con los frenos, los pedales ni la dirección.
- C.7 Utilice siempre el arnés y asegúrese de ajustarlo correctamente alrededor del niño. Compruebe que el arnés y las correas para los pies no están sueltos, y que no hay riesgo de que se enganchen con piezas móviles tales como las ruedas. Esto también se aplica cuando se utiliza la bicicleta sin el asiento para niños.
- C.8 Asegúrese de que la ropa, los zapatos, los juguetes o partes del cuerpo del niño no entren en contacto con piezas móviles de la bicicleta tales como ruedas, cables y muelles del sillín.
- C.9 Asegúrese de que no haya objetos afilados al alcance del niño, por ejemplo, cables pelados.
- C.10 El niño que ocupe la sillita necesitará estar más abrigado que el adulto que lleve la bicicleta. Para proteger a ambos de la lluvia imprevista, es aconsejable llevar ropa impermeable. No circule nunca en condiciones peligrosas o de tiempo extremo, por ejemplo cuando hace mucho frío, ya que el niño podría sufrir congelación.
- C.11 Compruebe la temperatura de la sillita antes de sentar al niño, especialmente en los días soleados y calurosos.
- C.12 Quite el asiento para niños cuando transporte la bicicleta en automóvil. Las turbulencias podrían causar daños en el asiento o aflojar sus fijaciones, lo que podría dar lugar a un accidente.
- C.13 Antes de utilizar el producto, compruebe si existe algún tipo de legislación y normativas nacionales específicas para el transporte de niños en asientos para bicicletas.

G.0 MANTENIMIENTO

- D.1 Para limpiar el asiento para niños, utilice agua jabonosa templada. Para limpiar el acolchado, consulte las instrucciones de lavado que se indican en él.
- D.2 Si alguna pieza de la sillita para niños está rota o deteriorada, póngase en contacto con el distribuidor de Thule más cercano.

E.0 ADVERTENCIAS

- E.1 No acople equipaje o equipo adicional al asiento para niños. Cualquier carga adicional se lleva mejor en la parte trasera de la bicicleta.
- E.2 No modifique el producto en forma alguna.
- E.3 El comportamiento de la bicicleta podría ser diferente con un niño en el asiento, especialmente en lo relativo al equilibrio, la dirección y el frenado.
- E.4 Nunca deje la bicicleta aparcada y sin supervisión con un niño en el asiento.
- E.5 Nunca deje al niño en el asiento si aparca la bicicleta sujeta solo con un pie de apoyo.
- E.6 No utilice la sillita si alguna de sus piezas está rota.
- E.7 El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede producir lesiones graves e incluso la muerte del niño o del adulto que lleva la bicicleta.
- E.8 No retire el anillo incluido, ya que su tamaño reduce el riesgo de asfixia del niño en caso de ingesta.
- E.9 Cuando la sillita se encuentre desmontada de la bicicleta, no utilice el manillar del niño para llevar el asiento con un niño sentado en él.

PT

A.0 CUIDADO

- A.1 Certifique-se de manter este manual em um local seguro após montar a cadeirinha para bicicleta. Você ou outros usuários podem precisar dele para referência futura.
- A.2 Certifique-se de que sua bicicleta seja compatível com esta cadeirinha infantil. Em caso de dúvidas, verifique as informações fornecidas com a

bicicleta ou pergunte ao revendedor ou fabricante da bicicleta.

- A.3 O fabricante não é responsável por danos decorrentes de uso além do recomendado neste manual do proprietário.

B.0 INSTALAÇÃO

- B.1 Certifique-se de que os parafusos do suporte sejam completamente apertados e verifique-os regularmente.
- B.2 Este produto não é adequado para uso em ciclomotores.
- B.3 Para proporcionar conforto e segurança máximos à criança, certifique-se de que a cadeirinha não incline para frente, o que poderia permitir que a criança deslizesse para fora dela. Preferencialmente, o encosto deve ser inclinado ligeiramente para trás.
- B.4 Verifique se todas as peças da bicicleta funcionam corretamente com a cadeirinha montada.
- B.5 Monte apenas na haste (mesa) do guidão. Este produto é compatível com mesas convencionais com diâmetro de 20 a 28 mm (0,78 a 1,10 pol.) e mesas avançadas com diâmetro de 28,6 mm (1 ¼ pol.).
- B.6 Cadeirinhas infantis para bicicletas montadas na frente reduzem a capacidade de manobra da bicicleta.
- B.7 A mobilidade do guidão pode ser reduzida por uma cadeirinha montada. Se a cadeirinha reduzir o ângulo de giro lateral para menos de 45°, troque o guidão por outro de um tipo com funcionalidade correta.

C.0 USO

- C.1 Este produto foi aprovado para crianças entre 9 meses e 3 anos de idade, com peso entre 9 e 15 kg (20 a 33 lbs). Não transporte crianças muito novas e consulte sempre um pediatra antes de transportar crianças com menos de 1 ano de idade. Transporte apenas crianças capazes de sentar sem auxílio por um longo período de tempo, pelo menos pela duração do passeio desejado. Independentemente da idade, a criança deve ser capaz de sustentar a cabeça enquanto usa um capacete para ciclismo do tamanho correto. Verifique regularmente se a criança não excede o peso máximo permitido.

- C.2 Antes de cada utilização, examine todos os parafusos para verificar se a cadeirinha infantil está presa com segurança à bicicleta.
- C.3 Durante o passeio, certifique-se de que você e a criança usem capacetes aprovados para ciclismo.
- C.4 Nunca use a bicicleta à noite sem iluminação adequada.
- C.5 A presença da cadeirinha infantil para bicicleta pode exigir que você mude a maneira que entra e sai da bicicleta. Preste atenção especial a isso.
- C.6 Antes de cada passeio, certifique-se de que a cadeirinha montada na bicicleta não interfira com o freio, pedais ou guidão.
- C.7 Sempre use o cinto e certifique-se de apertá-lo corretamente ao redor da criança. Certifique-se de que o cinto e os apoios para pés não estejam soltos ou possam ficar presos em peças móveis, como as rodas. Isso também se aplica ao usar a bicicleta sem uma criança na cadeirinha.
- C.8 Certifique-se de que roupas, sapatos, brinquedos ou partes do corpo da criança não entrem em contato com quaisquer peças móveis da bicicleta como rodas, cabos e molas do selim.
- C.9 Certifique-se de que não haja objetos afiados ao alcance da criança, por exemplo, cabos desgastados.
- C.10 A criança sentada frequentemente precisa de roupas mais quentes do que o ciclista. Para proteger ambos contra chuvas inesperadas, recomenda-se levar roupas à prova d'água. Nunca passeie em condições perigosas ou adversas, como tempo muito frio, que possam fazer a criança sofrer congelamentos.
- C.11 Verifique a temperatura da cadeirinha antes de sentar a criança, especialmente em dias quentes e ensolarados.
- C.12 Remova a cadeirinha infantil ao transportar a bicicleta no carro. A turbulência do ar pode danificar a cadeirinha ou afrouxá-la, o que poderia provocar acidentes.
- C.13 Antes do uso, verifique se há leis e regulamentações nacionais específicas para transportar uma criança em cadeirinhas infantis para bicicleta.

D.0 MANUTENÇÃO

- D.1 Para limpar a cadeirinha infantil, use apenas água morna com sabão. Para limpar o forro, consulte as instruções de lavagem do próprio forro.
- D.2 Se alguma parte da cadeirinha infantil for danificada ou quebrada, entre em contato com o revendedor Thule mais próximo.

E.0 AVISOS

- E.1 Não anexe bagagens ou equipamentos adicionais à cadeirinha infantil. Qualquer carga adicional deverá ser, preferencialmente, colocada na extremidade traseira da bicicleta.
- E.2 Não modifique o produto de forma alguma.
- E.3 A bicicleta pode apresentar um comportamento diferente com uma criança na cadeirinha, especialmente em relação a equilíbrio, mudanças de direção e frenagem.
- E.4 Nunca deixe a bicicleta estacionada sem supervisão com uma criança na cadeirinha.
- E.5 Nunca deixe a criança na cadeirinha quando a bicicleta estiver estacionada e apoiada apenas por um descanso.
- E.6 Não use a cadeirinha se qualquer uma de suas partes estiver quebrada.
- E.7 Se as instruções de segurança não forem seguidas, ferimentos sérios ou morte da criança ou ciclista poderão ocorrer.
- E.8 Não remova o chaveiro (argola de metal) conectado a chave, seu tamanho reduz o risco de asfixia da criança em caso de ingestão.
- E.9 Quando a cadeirinha estiver desmontada da bicicleta, não use o guidão infantil para transportar a cadeirinha com uma criança sentada.



A.0 OBSERVERAI!

- A.1 Spara den här instruktionsboken när du har monterat barnsätet på cykeln. Den kan kanske behövas vid ett senare tillfälle.
- A.2 Kontrollera att det här barnsätet kan monteras på din cykel. Läs den

information som medföljde din cykel om du har några frågor. Du kan även kontakta cykelhandlaren eller cykeltillverkaren för att få svar på dina frågor.

- A.3 Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår om barnsätet används utöver rekommendationerna i den här instruktionsboken.

B.0 INSTALLATION

- B.1 Kontrollera regelbundet att skruvarna för cykelfästet är ordentligt åtdragna.
- B.2 Den här produkten är inte lämplig att använda på en moped.
- B.3 Kontrollera att sätet inte lutar framåt, vilket kan göra att barnet sitter obekvämt eller glider ur sätet. Ryggstödet bör helst luta något bakåt.
- B.4 Kontrollera att samtliga delar på cykeln fungerar korrekt när barnsätet är monterat.
- B.5 Får endast monteras på styrstången. Den här produkten passar normala styrcammar med en diameter på 20–28 mm och A-head-styrcammar med en diameter på 28,6 mm.
- B.6 Frontmonterade cykelbarnstolar påverkar hur cykeln hanteras.
- B.7 Styrets rörlighet kan minska när ett säte är monterat. Om styrvinkeln minskas till under 45° på varje sida på grund av sätet ska du byta till ett styre som gör att cykeln kan användas på korrekt sätt.

C.0 ANVÄNDNING

- C.1 Den här produkten är godkänd för barn från cirka 9 månader till 3 år med vikten 9–15 kg. Skjutna inte ett barn som är för litet och konsultera en barnläkare innan barn yngre än ett år använder barnsätet. Skjutna endast barn som kan sitta utan stöd under längre perioder, åtminstone så länge som cykelturen är tänkt att vara. Barnet måste, oberoende av ålder, självt kunna hålla upp huvudet med en cykelhjälm i lämplig storlek på huvudet. Kontrollera regelbundet att barnet inte väger mer än den rekommenderade maxvikten.
- C.2 Kontrollera samtliga skruvar och försäkra dig om att barnsätet är ordentligt fäst i cykeln före varje användning.

- C.3 Var noga med att både du själv och barnet alltid använder godkända cykelhjälm.
- C.4 Cykla aldrig på natten utan tillräckligt med cykellampor.
- C.5 Du måste kanske ändra ditt sätt att kliva på och av cykeln när du använder ett barnsäte. Det är viktigt att tänka på hur du ska göra detta.
- C.6 Innan du börjar cykla bör du varje gång kontrollera att barnsätet inte hindrar någon viktig funktion på cykeln, till exempel dess bromsar eller styrning, eller möjligheten att trampa ordentligt.
- C.7 Använd alltid selen och var noga med att spänna fast barnet ordentligt. Kontrollera att selen och fotremmarna sitter fast i barnsätet och inte kan fastna i några rörliga delar, till exempel cykelns hjul. Det är lika viktigt att kontrollera detta även när inget barn sitter i sätet.
- C.8 Se till att barnets kläder, skor, leksaker eller kroppsdelar inte kommer i kontakt med några av cykelns rörliga delar, till exempel hjul, kablar eller sadelfjädrar.
- C.9 Kontrollera att inga vassa delar, till exempel fransade kablar, finns inom räckhåll för barnet.
- C.10 Barnet i barnsätet behöver oftast ha varmare kläder än den som cyklar. Det kan även vara praktiskt att använda vattentäta kläder som skydd mot oväntade regnskurar. Cykla aldrig under dåliga eller farliga förhållanden, till exempel i kallt väder som kan leda till att barnet får frostsador.
- C.11 Kontrollera barnsätets temperatur, framförallt under varma och soliga dagar, innan du placerar barnet i sätet.
- C.12 Låt aldrig barnsätet sitta kvar på cykeln när du transporterar den på en bil. Luftströmmarna runt bilen kan skada sätet eller orsaka att det inte längre sitter fast lika väl i cykeln, vilket i sin tur kan ge upphov till olyckor.
- C.13 Innan du använder barnsätet bör du kontrollera om det finns några nationella lagar eller regler som gäller transporter av barn i cykelsäten.

D.0 UNDERHÅLL

- D.1 Använd endast ljummet tvålvatten när du rengör barnsätet. Tvättråd för

sittdynan finns på dynan.

- D.2 Kontakta närmaste Thule-återförsäljare om någon del av barnsätet skadas eller går sönder.

E.0 VARNINGAR

- E.1 Fäst inte extra bagage eller utrustning i barnsätet. Extra last bör fästas på cykelns bakre del.
- E.2 Ändra inte produkten på något sätt.
- E.3 Cykeln kan få förändrade köregenskaper med ett barn i barnsätet, framförallt vad gäller balansen, styrningen och inbromsningar.
- E.4 Lämna aldrig cykeln utan uppsikt när den är parkerad och det sitter ett barn i barnsätet.
- E.5 Lämna aldrig barnet i barnsätet när cykeln är parkerad och endast vilar på sidostödet.
- E.6 Använd inte barnsätet om någon av dess delar är trasig.
- E.7 Om säkerhetsanvisningarna inte följs kan cyklisten eller barnet drabbas av allvarliga skador eller dödsfall.
- E.8 Ta inte bort nyckelringen: storleken på den minskar risken för kvävning om ditt barn skulle råka stoppa nyckeln i munnen.
- E.9 Bär inte sätet i stödhandtaget med barnet i när sätet inte är monterat på cykeln.



A.0 FORSIGTIG

- A.1 Sørg for at opbevare denne manual sikkert, efter du har monteret barnesædet. Du eller andre brugere kan få brug for den ved senere lejligheder.
- A.2 Du skal sikre dig, at din cykel passer til dette barnesæde. Hvis du har nogen spørgsmål, så se venligst den information, der fulgte med cyklen, eller spørg cykelhandleren eller producenten til råds.
- A.3 Producenten er ikke ansvarlig for skader, der måtte opstå som følge af anvendelse ud over, hvad der anbefales i denne vejledning.

B.0 INSTALLATION

- B.1 Sørg for, at beslagskrueerne er strammet

helt til, og tjek dem jævnlgt.

- B.2 Dette produkt er ikke egnet til brug på en knallert.
- B.3 For at sikre optimal komfort og sikkerhed for barnet skal du sørge for, at sædet ikke skrâner fremad, så barnet kan glide ud af det. Ryglânet skal helst skrâne let bagud.
- B.4 Tjek, at alle cyklens dele fungerer korrekt med sædet monteret.
- B.5 Monter sædet som beskrevet i produktvejledningen. Overhold stellet maksimum- og minimumdiameter.
- B.6 Et foranmonteret barnesæde kan reducere cyklens manøvreedygtighed.
- B.7 Et monteret barnesæde kan reducere styrets bevægelighed. Hvis sædet reducerer styrevinklen på hver side til mindre end 45°, skal styret udskiftes med en anden type, der fungerer korrekt.

C.0 ANVENDELSE

- C.1 Dette produkt er godkendt til børn i alderen 9 måneder og op til 3 år, med en vægt på 9-15 kg. Brug ikke sædet til yngre børn, som er for små til at sidde sikkert, og spørg din læge, inden du anvender sædet til børn under 1 år. Kør kun med børn, der kan sidde alene i længere tid ad gangen eller i hvert fald, så længe cykelturen varer. Uanset barnets alder skal barnet selv kunne holde sit hoved oppe med en korrekt tilpasset cykelhjem på hovedet. Tjek regelmæssigt, at barnet ikke overskrider maksimalvægten.
- C.2 Før hver brug skal du tjekke alle skruer for at sikre dig, at barnesædet er fastgjort korrekt på cyklen.
- C.3 Sørg for, at både du og barnet bærer en godkendt cykelhjem under kørslen.
- C.4 Kør aldrig på cykel i mørke uden tilstrækkelig belysning.
- C.5 Tilstedeværelsen af et barnesæde kan kræve, at du ændrer den måde, du stiger af og på cyklen. Vær venligst opmærksom på dette.
- C.6 Inden du kører af sted, skal du hver gang sikre, at barnesædet ikke kommer i vejen for bremses, pedaler eller styr.
- C.7 Brug altid selen, og sørg for, at den er korrekt fastgjort omkring barnet. Sørg

for, at selen og fodremmene ikke er løse eller kan komme i klemme i bevægelige dele såsom hjulene. Dette gælder også, når du anvender cyklen uden et barn i sædet.

- C.8 Sørg for, at barnets tøj, sko, legetøj eller kropsdele ikke kommer i kontakt med nogen af cyklens bevægelige dele, såsom hjul, kabler og sadeldelfjeder.
- C.9 Sørg for, at der ikke er nogen skarpe genstande inden for barnets rækkevidde, f.eks. flossede kabler.
- C.10 Barnet i barnesædet har ofte brug for at være varmere klædt på end cyklisten. For at beskytte jer begge mod uventet regn er vandtæt beklædning en god ide. Kør aldrig under barske eller farlige forhold som kraftig frost, der kunne give barnet forfrysninger.
- C.11 Tjek sædets temperatur, inden du sætter barnet i det, særligt på varme, solrige dage.
- C.12 Fjern barnesædet, når du transporterer cyklen på en bil. Vinden kan forårsage skader på sædet eller rive det løs fra cyklen, hvilket kan resultere i en ulykke.
- C.13 Tjek inden anvendelse, om der er nogen nationale love eller regler, der gælder specielt for transport af børn på cykelsæder.

D.0 VEDLIGEHOLDELSE

- D.1 Barnesædet rengøres med lunken sæbevand. Se vaskeanvisningen på siddepuden angående rengøring af denne.
- D.2 Kontakt venligst din nærmeste Thule-forhandler, hvis nogen del af barnesædet er beskadiget eller defekt.

E.0 ADVARSLER

- E.1 Monter ikke ekstra bagage eller udstyr på barnesædet. Eventuel ekstra bagage eller udstyr anbringes bedst bagest på cyklen.
- E.2 Produktet må ikke ændres eller tilpasses på nogen måde.
- E.3 Cyklen kan opføre sig anderledes med et barn i sædet, især hvad angår balance samt styre- og bremsefunktion.
- E.4 Efterlad aldrig cyklen parkeret uden opsyn med et barn i sædet.
- E.5 Efterlad aldrig barnet i sædet, når cyklen er parkeret og kun støttet af en støttefod.

- E.6 Brug ikke sædet, hvis en del af det er i stykker.
- E.7 Manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne kan føre til alvorlige skader eller død for barnet eller cyklisten.
- E.8 Den monterede nøglering må ikke fjernes. Dens størrelse minimerer risikoen for kvælning, hvis et barn kommer til at sluge den.
- E.9 Når sædet afmonteres fra cyklen, må barnets styr ikke bruges til at bære sædet med et barn i.



A.0 FORSIKTIG

- A.1 Ta vare på denne brukerveiledningen når du har montert barnesetet. Du eller andre brukere kan ha behov for å se i den senere.
- A.2 Sjekk at sykkelen kan brukes sammen med dette barnesetet. Dersom du har spørsmål, kan du se i informasjonen som følger med sykkelen, eller du kan spørre sykkelforhandleren eller produsenten.
- A.3 Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes bruk utover det som er anbefalt i denne brukerveiledningen.

B.0 MONTERING

- B.1 Sjekk regelmessig at brakettskrueene er strammet godt til.
- B.2 Dette produktet egner seg ikke for bruk på mopeder.
- B.3 Av hensyn til barnets komfort og sikkerhet må barnesetet ikke skråne nedover framover, slik at barnet kan gli ut av det. Ryggstøtten bør skråne svakt bakover.
- B.4 Sjekk at sykkelen fungerer som den skal når barnesetet er montert.
- B.5 Setet skal kun monteres på styrestemmen. Dette produktet passer til vanlige stemmer med en diameter på 20–28 mm (0,78–1,10") og Ahead-stemmer med en diameter på 28,6 mm (1 1/8").
- B.6 Frontmonterte barneseter gjør sykkelen vanskeligere å manøvrere.
- B.7 Et montert sete kan gjøre det

vanskeligere å bevege på styret. Hvis setet reduserer styrevinkelen på hver side til under 45°, må styret byttes til en type som har korrekt funksjonalitet.

C.0 BRUK

- C.1 Dette produktet er godkjent for barn fra 9 måneder til 3 år, med en vekt på 9–15 kg. Ikke bruk barnesetet til barn som er for små. Rådfør deg med en barnelege før du bruker setet til et barn som er under 1 år gammelt. Bruk setet kun til barn som er i stand til å sitte uten støtte over lengre tidsperioder. Barnet må som minimum være i stand til å sitte uten støtte under hele sykkelturen. Uansett alder må barnet kunne holde hodet oppe mens det har på seg en sykkelhjelme av korrekt størrelse. Sjekk regelmessig at barnet ikke overskrider maksimumsvekten.
- C.2 Sjekk alle skruer før hver bruk for å sørge for at barnesetet er trygt festet til sykkelen.
- C.3 Under sykkelturen må både du og barnet ha på godkjente sykkelhjelmer.
- C.4 Sykle aldri om kvelden uten tilstrekkelig med lys på sykkelen.
- C.5 Når det er montert barnesete på sykkelen, må du kanskje endre hvordan du stiger på eller går av sykkelen. Vær ekstra oppmerksom på dette.
- C.6 Sjekk før hver tur at det påmonterte barnesetet ikke hindrer bremses, pedaler eller styring.
- C.7 Bruk alltid festeselen, og sjekk at det er korrekt festet til barnet. Sjekk at festeselen og fotstroppene ikke er løse eller kan vikle seg inn i bevegelige deler som for eksempel hjulene. Dette gjelder også når du bruker sykkelen uten barn i setet.
- C.8 Sjekk at barnets klær, sko, leker eller kroppsdeler ikke kommer i kontakt med bevegelige deler på sykkelen (f.eks. hjul, vaiere og setefjær).
- C.9 Sjekk at det ikke finnes skarpe gjenstander (f.eks. frynsete kabler) innenfor barnets rekkevidde.
- C.10 Et barn som transporteres i setet, vil ofte ha større behov for varme klær enn syklisten. Det kan være lurt å bruke vanntette ytterklær i tilfelle det skulle begynne å regne. Sykle aldri i uvær eller

under forhold som kan være farlige for barnet (f.eks. ved kaldt vær der barnet risikerer frostskafer).

- C.11 Sjekk temperaturen i setet før du setter barnet i det. Dette er særlig viktig på varme, solfylte dager.
- C.12 Ta av barnesetet når du transporterer sykkelen på en bil. Luftturbulens kan skade setet eller løsne fester, noe som kan føre til ulykker.
- C.13 Før du tar i bruk barnesetet, bør du sjekke eventuelle nasjonale lover eller forskrifter som gjelder transport av barn i barnesete på sykkel.

D.0 VEDLIKEHOLD

- D.1 Rengjør barnesetet med lunket såpevann (se den separate rengjøringsveiledningen for polstringer).
- D.2 Kontakt nærmeste Thule-forhandler dersom en del av barnesetet blir skadet eller ødelagt.

E.0 ADVARSLER

- E.1 Ikke fest ekstra bagasje eller utstyr til barnesetet. All ekstra vekt bør festes bak på sykkelen.
- E.2 Ikke utfør noen form for endringer på produktet.
- E.3 Sykkelen kan oppføre seg annerledes (særlig med tanke på balanse, styring og bremsing) når det sitter et barn i barnesetet.
- E.4 La aldri sykkelen stå uten tilsyn mens det sitter et barn i barnesetet.
- E.5 Aldri la barnet sitte igjen i setet når sykkelen står parkert med bare fotstøtten som støtte.
- E.6 Ikke bruk setet dersom en del av det er ødelagt.
- E.7 Dersom disse sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan barnet eller syklisten risikere alvorlige eller livstruende skader.
- E.8 Ikke fjern den tilkoblede nøkkelringen. Størrelsen på nøkkelringen reduserer barnets risiko for kvelning ved svelging.
- E.9 Når setet tas av sykkelen, skal ikke barnets håndtak brukes til å bære setet når barnet sitter i det.

FI

A.0 VAARA

- A.1 Pidä tämä opas tallessa lastenistuimen asentamisen jälkeen. Oppaasta voi olla apua myöhemmin sinulle tai muille käyttäjille.
- A.2 Varmista, että polkupyöräsi on yhteensopiva tämän lastenistuimen kanssa. Jos sinulla on kysyttävää, tarkista polkupyörän mukana toimitetut tiedot tai ota yhteyttä polkupyörän myyjään tai valmistajaan.
- A.3 Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tässä vapaassa annettujen suositusten vastaisesta käytöstä.

B.0 ASENNUS

- B.1 Varmista, että kiinnikkeen ruuvit on kiristetty kunnolla, ja tarkista ne usein.
- B.2 Tämä tuote ei sovellu asennettavaksi mopoon.
- B.3 Jotta lapsen asento olisi optimaalinen ja mukava, varmista, ettei istuin vietä eteenpäin. Muutoin lapsi liikuu istuimelta. Ihanteellisinta on, jos selkänoja viettää hieman taaksepäin.
- B.4 Tarkista, että kaikki polkupyörän osat toimivat oikein istuimen ollessa kiinnitettyinä.
- B.5 Asenna vain ohjaustangon kannattimeen. Tämä tuote sopii tavallisiin kannattimiin, joiden halkaisija on 20–20 mm, ja ahead-kannattimiin, joiden halkaisija on 28,6 mm.
- B.6 Eteen asennettu lastenistuin heikentää polkupyörän ohjattavuutta.
- B.7 Asennettu istuin voi heikentää ohjaustangon liikkuvuutta. Jos istuin pienentää ohjauskulmaa niin, että ohjauskulma on kummallakin puolella alle 45 astetta, vaihda ohjaustanko sopivaan malliin.

C.0 KÄYTTÖ

- C.1. Tämä tuote on hyväksytty 9 kk – 3 vuotta vanhoille, 9–15 kg:n painoisille lapsille. Älä kuljeta istuimessa liian nuoria lapsia. Kysy neuvoa lastenlääkäriltä ennen alle vuoden vanhan lapsen kuljettamista istuimessa. Kuljeta vain lapsia, jotka pystyvät istumaan pitkään omatoimisesti (vähintään pyörämatkan ajan). lästä riippumatta

- lapsen on kyettävä pitämään päänsä pystyssä oikeankokoinen pyöräilykypärä päässään. Tarkista säännöllisesti, ettei lapsi ylitä sallittua enimmäispainoa.
- C.2 Tarkasta ennen käyttöä, että lastenistuin on kiinnitetty tukevasti polkupyörään kaikilla ruuveilla.
- C.3 Käytä aina ajaessasi hyväksytyä pyöräilykypärää ja pue aina kypärä myös lapselle.
- C.4 Älä milloinkaan aja polkupyörällä yöaikaan ilman riittävää valaistusta.
- C.5 Lastenistuin voi edellyttää, että muutat tapaa, jolla nousee polkupyörän päälle ja pois sen päältä. Kiinnitä erityistä huomiota tähän.
- C.6 Varmista aina ennen liikkeelle lähtemistä, että lastenistuin ei haittaa jarruttamista, polkemista eikä ohjaamista.
- C.7 Käytä aina valjaita ja varmista, että asetat ne oikein lapsen päälle. Varmista, etteivät valjaat ja jalkahihna ole löysällä ja etteivät ne voi joutua kosketuksiin liikkuvien osien, kuten renkaiden kanssa. Tämä koskee myös tilanteita, joissa ajat polkupyörällä ilman lasta istuimessa.
- C.8 Varmista, etteivät lapsen vaatteet, kengät, lelut tai ruumiinosat pääse kosketuksiin polkupyörän liikkuvien osien (kuten renkaiden, kaapeleiden tai satulan jousien) kanssa.
- C.9 Varmista, ettei lapsen lähellä ole teräviä esineitä, kuten hankautuneita kaapeleita.
- C.10 Paikallaan istuva lapsi on puettava lämpimämmin kuin pyöräilijä. Sateen varalta mukana kannattaa pitää sadetta pitäviä vaatteita. Älä koskaan aja epäsuotuisissa tai vaarallisissa olosuhteissa, kuten niin kylmässä, että lapsi voi altistua paleltumille.
- C.11 Tarkista istuimen lämpötila ennen lapsen asettamista siihen, erityisesti kuumalla ja aurinkoisella säällä.
- C.12 Irrota lastenistuin, kun kuljetat polkupyörää autolla. Ilmavirta voi vahingoittaa istuinta tai heikentää sen kiinnitystä, mistä voi aiheutua vaaratilanteita.
- C.13 Tarkista ennen käyttöä, onko lapsen kuljettamisesta polkupyörällä lastenistuimessa paikallisia säädöksiä tai määräyksiä.

D.0 YLLÄPITO

- D.1 Käytä lastenistuimen puhdistamiseen vain haaleaa saippuavettä. Pehmusteen voi pestä siinä olevien pesuohjeiden mukaisesti.
- D.2 Jos jokin lastenistuimen osa vaurioituu tai rikkoutuu, ota yhteyttä lähimpään Thule-jälleenmyyjään.

E.0 VAROITUKSET

- E.1 Älä kiinnitä ylimääräisiä tavaroita tai varusteita lastenistuimeen. Lisäkuorma kannattaa sijoittaa polkupyörän takapuolelle.
- E.2 Älä muokkaa tuotetta millään tavalla.
- E.3 Polkupyörä saattaa toimia eri tavoin lastenistuimen ollessa asennettuna. Vaikutus voi näkyä erityisesti pyörän tasapainossa, ohjattavuudessa ja jarrutuksissa.
- E.4 Älä koskaan jätä polkupyörää valvomatta lapsen ollessa istuimessa.
- E.5 Älä koskaan jätä lasta istuimen, kun polkupyörä on pysäköitynä pelkän jalkatuen varassa.
- E.6 Älä käytä istuinta, jos jokin sen osa on rikkoutunut.
- E.7 Turvaohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavien vammojen tai kuolemanvaaran lapselle tai pyöräilijälle.
- E.8 Älä irrota kiinnitettyä avainrengasta. Sen koko vähentää tukehtumisen vaaraa.
- E.9 Kun istuin on irrotettu polkupyörästä, älä kanna istuinta lapsen kädensijasta lapsen ollessa istuimessa.

ET

A.0 TÄHELEPANU

- A.1 Kui olete lasteistme jalgrattale paigaldanud, hoidke see juhend turvalises kohas alles. Teil või teistel kasutajatel võib seda edaspidi vaja minna.
- A.2 Veenduge, et teie jalgratas sobib selle lasteistmega kasutamiseks. Kui teil on küsimusi, lugege jalgrattaga kaasas olnud teavet või pöörduge jalgratta edasimüüja või tootja poole.
- A.3 Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad sellest, et toodet ei kasutata selles juhendis soovitatud viisil.

B.0 PAIGALDUS

- B.1 Veenduge, et klambri kruvid on tugevasti kinni ja kontrollige neid regulaarselt.
- B.2 See toode ei sobi kasutamiseks mopeedidel.
- B.3 Lapse optimaalse mugavuse ja turvalisuse tagamiseks veenduge, et iste poleks ettepoole kaldu, nii et laps võiks sellest välja libiseda. Seljatugi peaks olema veidi tahapoole kaldu.
- B.4 Kontrollige, et kõik jalgratta funktsioonid töötavad õigesti, kui iste on paigaldatud.
- B.5 Paigaldatav ainult juhtraua pikendusele. See toode sobib tavalistele juhtraudadele, mille läbimõõt on 20–28 mm (0,78–1,10”), ja juhtraua pikendustele, mille läbimõõt on 28,6 mm (1¼”).
- B.6 Jalgratta esiosa külge paigaldatud lasteiste vähendab ratta manööverduvõimet.
- B.7 Paigaldatud lasteiste võib vähendada juhtraua liikuvust. Kui istme tõttu ei saa juhtrauda kummaski suunas üle 45° pöörata, vahetage see sobiva juhtraua vastu välja.

C.0 KASUTAMINE

- C.1 See toode on heaks kiidetud 9 kuu kuni 3 aasta vanuste 9–15 kg laste sõidutamiseks. Ärge sõidutage sellega liiga väikest last ja enne, kui transportdite alla 1-aastast last, konsulteerige alati lastearstiga. Sõidutage ainult lapsi, kes suudavad pikema aja jooksul (vähemalt plaanitud jalgrattamatka aja) istuda teiste abita. Vanusest sõltumata peab laps saama õige suurusega jalgrattakiivrit kandes hoida pead püsti. Kontrollige regulaarselt, et lapse kaal ei ületaks suurimat lubatud kaalu.
- C.2 Enne iga kasutamist vaadake üle kõik kruvid, et kontrollida, kas lasteiste on ratta külge turvaliselt kinnitatud.
- C.3 Sõidu ajal peate nii teie kui ka teie laps kandma nõuetele vastavat jalgrattakiivrit.
- C.4 Ärge kunagi sõitke öösel jalgrattaga, kui pole piisavalt valgust.
- C.5 Kui jalgrattale on paigaldatud lasteiste, peate võib-olla muutma jalgrattale istumise ja jalgrattalt maha tulemise viisi. Pöörake sellele erilist tähelepanu.

- C.6 Enne iga sõitu veenduge, et paigaldatud jalgrattaiste ei häiri pidurdamist, pedaalimist ega juhtimist.
- C.7 Kasutage alati turvarihmu ja veenduge, et kinnitate need lapse ümber õigesti. Veenduge, et turvarihmad ja jalarihmad pole liiga lõdvalt kinnitatud ega jääks liikuvate osade (nt rataste) vahele kinni. See kehtib ka siis, kui kasutate jalgratast ilma lapseta.
- C.8 Veenduge, et lapse riided, jalanõud, määnguasjad ega kehaosad ei puutuks kokku jalgratta liikuvate osadega (nt rataste, rehvide või sadulavedrudega).
- C.9 Veenduge, et lapse käeulatuses poleks teravaid objekte (nt kulunud trosse).
- C.10 Lasteistmel istuval lapsele tuleb sageli panna selga soojemad riided kui juhile. Ootamatu vihma kaitseks tasuks kanda veekindlaid riideid. Ärge kunagi sõitke karmides või ohtlikes oludes, näiteks külma ilmaga, kui laps võib saada külmakahjustusi.
- C.11 Enne kui asetate lapse istuma, kontrollige istme temperatuuri (eriti kuumal ja päikselisel päeval).
- C.12 Kui soovite jalgratast transportida autoga, eemaldage lasteiste. Õhuturbulents võib istet kahjustada või selle kinnitusi lõdvendada ja põhjustada õnnetuse.
- C.13 Kontrollige enne kasutamist, kas lapse sõidutamist jalgratta lasteistmel reguleerivad mingid kohalikud seadused või eeskirjad.

D.0 HOOLDUS

- D.1 Kasutage lasteistme puhastamiseks ainult leiget seebivett. Polstri puhastamiseks lugege polstril olevaid pesemisjuhiseid.
- D.2 Kui lasteistme mõni osa saab kahjustada või läheb katki, pöörduge lähima Thule edasimüüja poole.

E.0 HOIATUSED

- E.1 Ärge kinnitage lasteistmele lisakoormat või -varustust. Kogu lisakoorem tuleks kinnitada jalgratta tagaosale.
- E.2 Ärge muutke toodet mingil viisil.
- E.3 Kui laps istub lasteistmel, võib jalgratas tavalisest teistmoodi käituda, eriti mis puudutab tasakaalu, juhtimist ja pidurdamist.

- E.4 Ārge kunagi jātkie jalgratast jārelevalveta, kui pargite jalgratta ja laps istub istmel.
- E.5 Ārge kunagi jātkie last istmele istuma, kui jalgratas on pargitud ja toetub ainult tugijalale.
- E.6 Ārge kasutage lasteistet, kui mōni selle osa on katki.
- E.7 Turvanōuete rikkkumine vōib pōhjstada lapsele vōi juhile tōsiseid vigastusi vōi lōppeda surmaga.
- E.8 Ārge eemaldage kinnitatud vōtmerōngast, selle suurus on selline, mis vāhendab lāmbumisohotu, kui laps selle juhulikult alla neelab.
- E.9 Ārge kasutage lasteistmel oleva lapse kandmiseks lapse juhtrauda, kui iste on jalgratta kōljest lahti vōetud.



A.0 UZMANĪBU!

- A.1 Gādājiet, lai šī rokasgrāmata pēc velosipēda sēdekļa uzstādīšanas tiktu glabāta drošā vietā. Jums vai citiem lietotājiem var rasties vajadzība to izmantot vēlāk.
- A.2 Pārlicinieties, vai jūsu velosipēds ir saderīgs ar šo bērnu sēdekli. Ja jums rodas kādi jautājumi, pārbaudiet velosipēda komplektācijā iekļauto informāciju vai sazinieties ar velosipēda pārdevēju vai ražotāju.
- A.3 Ražotājs neatbild par kaitējumu, ja tas radies tādas lietošanas dēļ, kas neatbilst šajā īpašnieka rokasgrāmatā aprakstītajai lietošanai.

B.0 UZSTĀDĪŠANA

- B.1 Gādājiet, lai skavas skrūves būtu cieši pievilktas, un regulāri tās pārbaudiet.
- B.2 Šis produkts nav piemērots uzstādīšanai uz mopēda.
- B.3 Lai nodrošinātu optimālu bērna komfortu un drošību, gādājiet, lai sēdekļis nebūtu sagāzies uz priekšu (jo bērns no tā var izslīdēt). Ir ieteicams aizmugures atzveltni nedaudz atlikt uz aizmuguri.
- B.4 Pārbaudiet, vai pēc sēdekļa uzstādīšanas visas velosipēda daļas darbojas pareizi.
- B.5 Uzstādiet tikai uz stūres stieņa. Šis produkts ir piemērots parastajiem stūres

stieņiem ar diametru 20–28 mm (0,78–1,10 collas) un “ahead” stūres stieņiem ar diametru 28,6 mm (1¼ collas).

- B.6 Priekšpusē uzstādīts bērnu sēdekļis samazina velosipēda manevrētspēju.
- B.7 Uzstādīts sēdekļis var samazināt stūres stieņa kustību diapazonu. Ja sēdekļa dēļ stūrēšanas leņķis katrā pusē ir mazāks par 45°, nomainiet stūres stieni pret tāda veida stūres stieni, kas nodrošina pareizu funkcionalitāti.

C.0 LIETOŠANA

- C.1 Šis produkts ir apstiprināts lietošanai bērniem no 9 mēnešu līdz 3 gadu vecumam (bērna svars: 9–15 kg (20–33 mārciņas)). Nepārvadāriet šajā sēdekļī bērnu, kura vecums ir mazāks par šeit norādīto, un, pirms pāravadājat bērnu, kurš nav sasniedzis 1 gada vecumu, noteikti sazinieties ar pediatru. Pāravadāriet tikai tāds bērnus, kuri spēj ilgstoši sēdēt bez palīdzības — vismaz plānotā velobrauciena ilgumā. Neatkarīgi no vecuma bērnam ir jāspēj noturēt galvu, kad tam ir uzlikta atbilstoša izmēra velosipēdistā ķivere. Regulāri pārbaudiet, vai bērna svars nepārsniedz noteikto maksimālo svaru.
- C.2 Pirms katras lietošanas pārbaudiet visas skrūves, lai pārlicinātos, vai bērna sēdekļis ir droši piestiprināts pie velosipēda.
- C.3 Brauciena laikā gan jums, gan bērnam ir jālieto lietošanai apstiprināta velosipēdistā ķivere.
- C.4 Nekādā gadījumā nebrauciet ar velosipēdu diennakts tumšajā laikā, ja nav uzstādīts piemērots apgaismojums.
- C.5 Ja velosipēdam piestiprināsiet bērnu sēdekli, iespējams, būs jāmaina veids, kā uzkāpt no velosipēda. Pievērsiet tam papildu uzmanību.
- C.6 Pirms katra brauciena pārlicinieties, vai piestiprinātais velosipēda sēdekļis netraucē bremzēt, mīties vai stūrēt.
- C.7 Vienmēr lietojiet drošības jostas un pārlicinieties, vai bērns tajās ir nostiprināts pareizi. Pārbaudiet, vai jostas un kāju siksnas nav kļuvušas vaļīgas un nevar tikt ierautas kustīgajās daļās, piemēram, riteņos. Tas attiecas arī uz gadījumiem, kad velosipēdam ir piestiprināts sēdekļis, bet bērns netiek pāravadāts.

- C.8 Gādājiet, lai nekādās velosipēda kustīgajās daļās (piemēram, riteņos, vados un sēdekļa atspērēs) neiekļūtu bērna apģērbs, apavi, rotaļlietas vai ķermeņa daļas.
- C.9 Gādājiet, lai bērnam nebūtu aizsniedzami asi priekšmeti, piemēram, vaļēji kabeli.
- C.10 Bērnam, kurš sēž sēdekļī, bieži ir nepieciešams siltāks apģērbs nekā pašam braucējam. Lai aizsargātu gan sevi, gan bērnu no neparedzētas lietusgāzes, ir ieteicams valkāt ūdensdrošu apģērbu. Nekad nebrauciet nelabvēlīgos vai bīstamos laikapstākļos, piemēram, aukstumā — bērns var gūt apspaldījumus.
- C.11 Pirms sēdināt bērnu sēdekļī, pārbaudiet bērnu sēdekļa temperatūru - jo īpaši karstās, saulainās dienās.
- C.12 Pirms velosipēda pārvadāšanas automašīnā noņemiet bērnu sēdekli. Automašīnas šūpošanās var sabojāt sēdekli vai padarīt vaļīgākus stiprinājumus, kas savukārt var izraisīt negadījumu.
- C.13 Pirms lietošanas pārbaudiet, vai pastāv jebkādi valsts tiesību akti vai noteikumi attiecībā uz bērna pārvadāšanu velosipēda bērnu sēdekļī.

D.0 APKOPE

- D.1 Bērnu sēdekļa tīrīšanai izmantojiet tikai remdenu ziepjuūdeni. Lai iztīrītu polsterējumu, skatiet uz tā sniegtos mazgāšanas norādījumus.
- D.2 Ja kāda bērnu sēdekļa daļa ir bojāta vai salauzta, sazinieties ar tuvāko Thule izplatītāju.

E.0 BRĪDINĀJUMI

- E.1 Nepievienojiet bērnu sēdeklim nekādu papildu bagāžu vai aprīkojumu. Jebkādu papildu bagāžu ir ieteicams pievienot velosipēda aizmugurē.
- E.2 Nekādā veidā nepārveidojiet produktu.
- E.3 Pārvadājot sēdekļī bērnu, braukšana ar velosipēdu var atšķirties no braukšanas parastos apstākļos (jo īpaši var atšķirties līdzsvara noturēšana, stūrēšana un bremsēšana).
- E.4 Nekad neatstājiet velosipēdu bez uzraudzības, ja sēdekļī sēž bērns.
- E.5 Nekad neatstājiet velosipēdu bez uzraudzības, atbalstot to tikai uz

atbalsta kājiņās, ja sēdekļī sēž bērns.

- E.6 Nelietojiet sēdekli, ja ir salūzusi kāda no tā daļām.
- E.7 Drošības norādījumu neievērošana var radīt nopietnus ievainojumus vai izraisīt bērna vai velosipēda vadītāja nāvi.
- E.8 Nenoņemiet piestiprināto atslēgas gredzenu — tā lielums samazina bērna nosmakšanas risku atslēgas norīšanas gadījumā.
- E.9 Ja sēdekļis ir nomontēts no velosipēda, neizmantojiet bērnam krēsla rokturi, lai pārnēsātu sēdekli un tajā esošu bērnu.

LT

A.0 DĒMESIO

- A.1 Pritvirtinē dviračio kēdute, laikykite šj vadovą saugioje vietoje. Jo gali prireikti jums arba kitiems naudotojams ateityje.
- A.2 Įsitinkkite, kad dviratis suderinamas su vaiko kėdute. Iškilus bet kokiams klausimams, peržiūrėkite kartu su dviračiu pateiktą informaciją arba teiraukitės dviračio pardavėjo ar gamintojo.
- A.3 Gamintojas neatsako už nuostolius, atsiradusius naudojant ne taip, kaip rekomenduojama šiame savininko vadove.

B.0 MONTAVIMAS

- B.1 Įsitinkkite, kad laikiklio varžtai visiškai priveržti ir dažnai juos tikrinkite.
- B.2 Šis produktas netinka mopedams.
- B.3 Siekdami užtikrinti optimalų vaiko komfortą ir saugą, patikrinkite, ar kėdute nepasvirusi j priekj, kad vaikas iš jos neišslystų. Rekomenduojama atlošą paversti šiek tiek atgal.
- B.4 Patikrinkite, ar pritvirtinus kėdute tinkamai veikia visos dviračio dalys.
- B.5 Montuokite tik ant vairo iškyšos. Šis produktas tinka įprastoms iškyšoms, kurių skersmuo 20–28 mm (0,78–1,10 col.), ir priešakinėms iškyšoms, kurių skersmuo 28,6 mm (1 1/8 col.).
- B.6 Jei vaiko kėdute sumontuota dviračio priekyje, dviratį sunkiau valdyti.
- B.7 Sumontuota kėdute gali trukdyti judinti vairą. Jei dėl kėdutės vairavimo kampas iš abiejų pusių yra mažesnis negu po 45°, pakeiskite vairą tinkamai veikiančiu.

C.0 NAUDOJIMAS

- C.1 Šis produktas patvirtintas naudoti nuo 9 mėnesių iki 3 metų amžiaus vaikams, kurių svoris 9–15 kg (20–33 sv.). Nevežkite vaiko, kuris dar per mažas, ir visada prieš veždami jaunesnį nei 1 metų vaiką pasitarkite su pediatru. Vežkite tik vaikus, kurie gali pakankamai ilgai savarankiškai sėdėti (bent jau tiek, kiek trunka kelionė). Neatsizvelgiant į vaiko amžių, jis privalo gebėti išlaikyti galvą dėvėdamas tinkamo dydžio dviratininko šalmą. Nuolat tikrinkite, ar vaikas neviršija maksimalaus leistino svorio.
- C.2 Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite visus varžtus ir įsitinkinkite, kad vaiko sėdynė saugiai pritvirtinta prie dviračio.
- C.3 Važiuodami tiek jūs, tiek vaikas būtinai dėvėkite patvirtintus dviratininkų šalmus.
- C.4 Niekada nevažiuokite dviračiu tamsoje be tinkamo apšvietimo.
- C.5 Naudojant vaiko dviračio kėdutę gali tekti keisti užsėdimo ant dviračio ir nulipimo nuo jo būdą. Būkite ypač atsargūs.
- C.6 Prieš kiekvieną važiavimą patikrinkite, ar pritvirtinta dviračio kėdutė nekliudo stabdyti, minti pedalus arba vairuoti.
- C.7 Visuomet naudokite saugos diržus ir patikrinkite, ar tinkamai jais prisegtas vaikas. Patikrinkite, ar neatsilaisvinę saugos diržai ir pėdų dirželiai ir ar neįstrigę judančiose dalyse, pavyzdžiui, ratuose. Tai galioja ir naudojant dviratį, kai vaikas nesėdi kėdutėje.
- C.8 Pasirūpinkite, kad vaiko drabužiai, batai, žaislai ar kūno dalys nesiliestų prie jokių judančių dviračio dalių, pavyzdžiui, ratų, vielų ir balnelio spyruoklių.
- C.9 Įsitinkinkite, kad vaikas nepasiekia aštrių objektų, pvz., atspurusių trosų.
- C.10 Sėdinčiam vaikui dažnai reikia šiltesnių drabužių nei dviratininkui. Norint apsisaugoti nuo netikėto lietaus, pravartu turėti vandeniu nepralaidžius drabužius. Niekuomet nevažiuokite stačiu šlaitu arba pavojingomis sąlygomis, pavyzdžiui, šaltu oru, kai vaikas gali nušalti.
- C.11 Prieš sodindami vaiką, ypač karštomis, saulėtomis dienomis, patikrinkite kėdutės temperatūrą.

- C.12 Nuimkite vaiko kėdutę transportuodami dviratį automobiliu. oro sūkuriai gali pažeisti kėdutę arba atlaisvinti tvirtinimą ir sukelti avariją.
- C.13 Prieš naudodami pasidomėkite, ar yra nacionalinių įstatymų ir teisės aktų, susijusių su vaiko vežimu dviračio vaiko kėdutėje.

D.0 PRIEŽIŪRA

- D.1 Valykite kėdutę tik drungnu vandeniu su muilu. Jei norite išvalyti įdėklą, žr. įdėklo plovimo instrukcijas.
- D.2 Jei kuri nors vaiko kėdutės dalis pažeista arba sugadinta, kreipkitės į artimiausią „Thule“ pardavėją.

E.0 ĮSPĖJIMAI

- E.1 Netvirtinkite prie vaiko kėdutės papildomo bagažo arba įrangos. Bet kokį papildomą krovinį geriausia tvirtinti dviračio gale.
- E.2 Jokiu būdu nemodifikuokite produkto.
- E.3 Kėdutėje sėdint vaikui dviračio valdymas, ypač pusiausvyros išlaikymas, vairavimas ir stabdymas, gali pasikeisti.
- E.4 Niekuomet nepalikite pastatyto dviračio su vaiku kėdutėje be priežiūros.
- E.5 Niekuomet nepalikite vaiko kėdutėje, kai dviratis pastatomas ir atremiamas tik atramine kojele.
- E.6 Nenaudokite kėdutės, jei pažeista kuri nors jos dalis.
- E.7 Nesilaikant saugos instrukcijų, vaikas arba dviratininkas gali patirti rimtų arba mirtinų sužeidimų.
- E.8 Nenuimkite raktų nuo žiedo, nes žiedas yra tokio dydžio, kad vaiko prarytas sumažintų uždusimo riziką.
- E.9 Kai kėdutė nuimta nuo dviračio, nešėkite kėdutės su joje sėdinčiu vaiku laikydami už vaikai skirtos rankenos.



A.0 UWAGA

- A.1 Po zamontowania fotelika przechowuj tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Ty lub inni użytkownicy mogą chcieć skorzystać z niej ponownie w przyszłości.
- A.2 Upewnij się, że rower jest kompatybilny z fotelikiem. W razie pytań zwróć się do dokumentacji dołączonej do

roweru albo zapytaj sprzedawcę lub producenta roweru.

- A.3 Producent nie odpowiada za szkody, które powstały na skutek korzystania z fotelika w sposób inny niż zalecany w niniejszej instrukcji.

B.0 MONTAŻ

- B.1 Upewnij się, że śruby uchwytu są dobrze dokręcone i często je sprawdzaj.
- B.2 Produkt ten nie nadaje się do użycia na motorowerach.
- B.3 Dla wygody i bezpieczeństwa dziecka upewnij się, że fotelik nie pochyla się do przodu, a dziecko się z niego nie wysuwa. Najlepiej, kiedy oparcie fotelika jest lekko odchylone do tyłu.
- B.4 Sprawdź, czy po zamocowaniu fotelika wszystkie części roweru działają prawidłowo.
- B.5 Fotelik można mocować tylko na mostku kierownicy. Pasuje on do klasycznego mostka o średnicy 20–28 mm, jak i mostka typu ahead o średnicy 28,6 mm.
- B.6 Foteliki dla dziecka montowane z przodu pogarszają sterowność roweru.
- B.7 Fotelik może ograniczać skręt kierownicy. Jeśli fotelik ogranicza kąt skrętu kierownicy poniżej 45° w obie strony, należy zmienić typ kierownicy na taki, który będzie umożliwiał normalną sterowność.

C.0 UŻYTKOWANIE

- C.1 Fotelik jest przeznaczony dla dzieci od 9 miesięcy do 3 roku życia ważących 9–15 kg. Nie należy przewozić zbyt małych dzieci. Przed umieszczeniem w foteliku dziecka poniżej jednego roku należy skonsultować się z pediatrą. Należy przewozić tylko te dzieci, które mogą siedzieć bez pomocy dorosłego przez dłuższy czas, przynajmniej tak długo, jak ma trwać jazda na rowerze. Niezależnie od wieku dziecko musi być w stanie samodzielnie utrzymać główkę w odpowiednio dopasowanym kasku. Regularnie sprawdzaj, czy waga dziecka nie przekracza maksymalnej dopuszczalnej wartości.
- C.2 Przed każdym użyciem sprawdź wszystkie śruby, aby mieć pewność, że fotelik jest dobrze przymocowany do roweru.

- C.3 Zanim wyruszysz w drogę, załóż odpowiedni kask rowerowy sobie i dziecku.
- C.4 Nigdy nie należy jeździć rowerem w nocy bez odpowiedniego oświetlenia.
- C.5 Zamontowany fotelik może wymagać zmiany sposobu wsiadania na rower i zsiadania z niego. Zwróć na to uwagę.
- C.6 Zanim wyruszysz w drogę, upewnij się, że fotelik nie zakłóca pracy hamulców, pedałów ani kierownicy.
- C.7 Zawsze używaj szelek i upewnij się, że dziecko jest w nich prawidłowo zapięte. Ani szelki, ani zapięcia na stopy nie mogą być zbyt luźne, ponieważ mogłyby się zaplątać w ruchome części roweru, takie jak koła. Dotyczy to również jazdy na rowerze z pustym fotelikiem.
- C.8 Upewnij się, że ubranie, buty, zabawki ani żadna część ciała dziecka nie styka się z ruchomymi częściami roweru, takimi jak koła, przewody czy sprężyny siodełka.
- C.9 Upewnij się, że w zasięgu dziecka nie ma żadnych ostrych przedmiotów, np. przetartych kabli.
- C.10 Dziecko w foteliku zazwyczaj musi być ubrane cieplej niż sam rowerzysta. Aby zabezpieczyć się przed nieoczekiwanym deszczem, zawsze warto mieć przy sobie nieprzemakalne ubranie. Nie należy wybierać się w podróż w brzydką pogodę i przy niebezpiecznych warunkach, np. kiedy jest zimno, ponieważ dziecko może nabawić się odmrożeń.
- C.11 Zanim posadzisz dziecko w foteliku, sprawdź, czy nie jest zbyt nagrzany, zwłaszcza w upalne, słoneczne dni.
- C.12 W trakcie transportu roweru na bagażniku samochodowym należy zdjąć fotelik. Pęd powietrza podczas jazdy może go uszkodzić lub poluzować uchwyt, co może doprowadzić do wypadku.
- C.13 Zanim zaczniesz korzystać z fotelika, zapoznaj się ze wszystkimi lokalnymi przepisami o bezpiecznym przewożeniu dziecka w foteliku rowerowym.

D.0 KONSERWACJA

- D.1 Fotelik należy czyścić wyłącznie letnią wodą z mydłem. Wyściółkę należy

czyścić zgodnie z naszymi na niej instrukcjami prania.

- D.2 Jeśli jakaś część fotelika ulegnie uszkodzeniu, skontaktuj się z najbliższym sprzedawcą Thule.

E.0 OSTRZEŻENIA

- E.1 Nie należy mocować do fotelika dodatkowego bagażu ani sprzętu. Dodatkowo obciążenie najlepiej zamocować z tyłu roweru.
- E.2 Fotelika nie należy w żaden sposób modyfikować.
- E.3 Z dzieckiem w foteliku rower może zachowywać się inaczej niż zwykle, szczególnie w zakresie równowagi, kierowania i hamowania.
- E.4 Nigdy nie zostawiaj roweru z dzieckiem w foteliku bez nadzoru.
- E.5 Nigdy nie zostawiaj roweru z dzieckiem w foteliku, kiedy rower jest zaparkowany i oparty tylko na nóżce.
- E.6 Nie należy używać fotelika, jeśli jakakolwiek jego część jest uszkodzona.
- E.7 Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może być przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci dziecka albo osoby kierującej rowerem.
- E.8 Nie należy zdejmować dołączonego breloczka na klucze. Jego rozmiar został tak dopasowany, aby zminimalizować ryzyko zadławienia się dziecka w wypadku połknięcia.
- E.9 Po zdjęciu fotelika z roweru nie używaj uchwytu dla dziecka do przenoszenia fotelika z dzieckiem w środku.



A.0 ВНИМАНИЕ!

- A.1 Храните это руководство в надежном месте после установки велосипедного сиденья. Оно может пригодиться вам в будущем.
- A.2 Убедитесь, что на ваш велосипед можно установить данное детское сиденье. Если у вас есть вопросы, ознакомьтесь с информацией о вашем велосипеде либо задайте их дилеру или производителю велосипеда.
- A.3 Производитель не несет ответственности

за повреждения, возникшие в результате действий, не предусмотренных настоящим руководством по эксплуатации.

B.0 УСТАНОВКА

- B.1 Убедитесь, что болты крепко затянуты, и регулярно это проверяйте.
- B.2 Данное изделие не может использоваться на мопеде.
- B.3 Для обеспечения максимального комфорта и безопасности ребенка убедитесь, что сиденье не наклоняется вперед и ребенок не будет соскальзывать с него. Желательно, чтобы спинка сиденья немного отклонялась назад.
- B.4 Удостоверьтесь, что все части велосипеда исправно работают с закрепленным на велосипеде сиденьем.
- B.5 Монтируется только на рулевой кронштейн. Данное изделие подходит для обычных кронштейнов диаметром 20–28 мм и выносных кронштейнов диаметром 28,6 мм.
- B.6 Детские сиденья, прикрепляемые спереди, уменьшают маневренность велосипеда.
- B.7 Подвижность руля может уменьшиться из-за прикрепленного сиденья. Если сиденье уменьшает угол поворота в каждую сторону до значения менее 45°, замените руль на такой, который сможет обеспечить правильный угол поворота.

B.0 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- B.1 Этот продукт предназначен для детей от 9 месяцев до 3 лет весом от 9 до 15 кг. Не перевозите в нем детей младшего возраста, которые не могут сидеть самостоятельно. Проконсультируйтесь с педиатром перед перевозкой детей младше одного года. Перевозите детей, которые могут сидеть долго без посторонней помощи, по крайней мере столько, сколько продлится предполагаемая поездка. Независимо от возраста ребенок должен уметь держать голову с надетым на нее велосипедным шлемом подходящего размера. Следите за тем, чтобы вес ребенка не превышал максимально разрешенный.
- B.2 Перед каждым использованием проверяйте все болты, чтобы убедиться в надежности крепления детского сиденья к велосипеду.

- V.3 Во время езды на велосипеде всегда надевайте защитные шлемы на себя и ребенка.
- V.4 Никогда не ездите на велосипеде ночью без соответствующего освещения.
- V.5 Закрепленное на велосипеде детское сиденье может потребовать изменения привычного способа управления велосипедом. Уделите этому особое внимание.
- V.6 Перед каждой поездкой проверяйте, не соприкасается ли установленное сиденье с тормозами, педалями или рулем.
- V.7 Всегда используйте ремни безопасности и следите, чтобы они были застегнуты правильно. Убедитесь, что ремни безопасности и крепление для ног не ослабятся и не запутаются в подвижных частях велосипеда. Это также необходимо проверять, когда ребенка в сиденье нет.
- V.8 Детская одежда, игрушки, обувь и части тела не должны соприкасаться с подвижными частями велосипеда, такими как колеса, тросы и пружины сиденья.
- V.9 Убедитесь, что в зоне доступа ребенка нет острых предметов, например кабелей с торчащими из них жилками.
- V.10 Сидящему ребенку зачастую нужна более теплая одежда, чем велосипедисту. Для защиты взрослого и ребенка от неожиданного дождя рекомендуем иметь при себе водонепроницаемую одежду. Не ездите на велосипеде при плохих погодных условиях, например в холодную погоду, чтобы не простудить ребенка.
- V.11 Проверяйте температуру сиденья до того, как посадить в него ребенка, особенно в жаркие солнечные дни.
- V.12 Убирайте сиденье при транспортировке велосипеда на автомобиле. Воздушные потоки могут повредить сиденье или крепления, что может привести к несчастному случаю.
- V.13 Перед использованием ознакомьтесь с национальными законами и правилами о перевозке ребенка в детском велосипедном сиденье.

G.O ОБСЛУЖИВАНИЕ

- G.1 Для чистки сиденья используйте только теплую мыльную воду. Для чистки подкладки см. специальные инструкции.
- G.2 Если какая-либо часть сиденья окажется

повреждена или сломана, обратитесь к ближайшему дилеру Thule.

D.O ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- D.1 Не прикрепляйте дополнительный груз к детскому сиденью. Любую дополнительную нагрузку лучше крепить к задней части велосипеда.
- D.2 Запрещается вносить в продукт какие-либо изменения.
- D.3 Управление велосипедом с сидящим в сиденье ребенком может отличаться, что особенно важно учитывать при балансировании и торможении.
- D.4 Не оставляйте велосипед без присмотра, когда ребенок находится в сиденье.
- D.5 Не оставляйте ребенка в сиденье, когда велосипед припаркован и поддерживается только выдвинутой опорной подставкой.
- D.6 Не используйте сиденье в случае малейшей его неисправности.
- D.7 Несоблюдение инструкций по технике безопасности может привести к серьезным повреждениям или гибели ребенка или велосипедиста.
- D.8 Не снимайте прикрепленное кольцо для ключей. Его размер уменьшает риск удушья ребенка в случае проглатывания.
- D.9 Когда сиденье снято с велосипеда, не несите его за ручку для ребенка, если ребенок сидит в кресле.



1.0 УВАГА

- 1.1 Після встановлення велосипедного крісла зберігайте цей посібник. Він може знадобитися вам чи іншим користувачам для довідки в майбутньому.
- 1.2 Упевніться, що ваш велосипед підходить для встановлення цього дитячого крісла. Якщо у вас є запитання, перегляньте посібники з експлуатації велосипеда або зверніться до його продавця чи виробника.
- 1.3 Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені недотриманням рекомендацій щодо використання, наведених у цьому посібнику користувача.

2.0 ВСТАНОВЛЕННЯ

- 2.1 Упевніться, що болти кронштейна

- повністю затягнуто, і регулярно перевіряйте їх.
- 2.2 Цей виріб не можна встановлювати на мопед.
- 2.3 Щоб забезпечити дитині максимальний рівень комфорту та безпеки, крісло не має нахилитися вперед, тому що дитина може вислизати з нього. Бажано, щоб спинка крісла була трохи відхилена назад.
- 2.4 Після встановлення крісла переконайтеся, що велосипед рухається нормально та крісло не заважає вам ним керувати.
- 2.5 Установлюйте лише на виносі керма. Виріб підходить для стандартних виносів діаметром 20–28 мм (0,78–1,10 дюйма) і безрізбових виносів діаметром 28,6 мм (1 1/8 дюйма).
- 2.6 Дитяче велосипедне крісло, що встановлюється на передню частину велосипеда, знижує його маневреність.
- 2.7 Установлене крісло може зменшити рухомість керма. Якщо після встановлення крісла кермо повертається менше ніж на 45° в кожний бік, замініть його на кермо іншої конструкції, яка забезпечить достатню рухомість.

3.0 ВИКОРИСТАННЯ

- 3.1 Цей виріб ухвалено для перевезення дітей віком від 9 місяців до 3 років і вагою від 9 до 15 кг. Не рекомендується для дітей молодшого віку. Якщо ви плануєте поїздку з дитиною, якій ще не виповнився один рік, обов'язково проконсультуйтеся з педіатром. Перевозьте лише дітей, які можуть самостійно сидіти протягом тривалого часу, принаймні протягом запланованого часу в дорозі. Незалежно від віку дитина має вміти сама тримати голову у велосипедному шоломі відповідного розміру. У міру зростання дитини перевіряйте, чи не перевищується максимально допустима вага.
- 3.2 Перед кожним використанням переконайтеся, чи міцно затягнуто всі болти та чи дитяче крісло надійно закріплено на велосипеді.
- 3.3 Обов'язково надягайте в поїздку собі та дитині велосипедні шоломи, які відповідають стандартам безпеки.
- 3.4 У жодному разі не їзьте на велосипеді вночі без належного освітлення.

- 3.5 Встановлене дитяче велосипедне крісло, можливо, заважатиме вам сідати на велосипед та вставати з нього звичним способом. Зверніть на це особливу увагу.
- 3.6 Перед кожною поїздкою перевіряйте, чи не перешкоджає встановлене велосипедне крісло гальмуванню, обертанню педалей або керма.
- 3.7 Завжди користуйтеся ременями безпеки та правильно застібайте їх на дитині. Ремні безпеки та кріплення для ніг не повинні бовтатися, інакше можуть потрапити в рухомі деталі, зокрема в колесо. Звертайте на це увагу, коли керуєте велосипедом з установленим кріслом без дитини.
- 3.8 Стежте за тим, щоб дитина не торкалася рухомих деталей велосипеда: коліс, тросів і пружин сидла, зокрема своїм одягом, взуттям та іграшками.
- 3.9 Упевніться, що в межах досяжності дитини немає гострих предметів, наприклад зношених кабелів.
- 3.10 Дитині в кріслі зазвичай необхідний тепліший одяг, ніж велосипедисту. Доречно буде мати при собі водонепроникний одяг для захисту від неочікуваного дощу. Не їзьте в суворих або небезпечних умовах, наприклад у холодну погоду, тому що це може призвести до переохолодження або обмороження в дитини.
- 3.11 Перевіряйте температуру крісла, перш ніж посадити в нього дитину, особливо в сонячні спекотні дні.
- 3.12 Знімайте дитяче крісло, коли перевозите велосипед на автомобілі. Потоки повітря можуть пошкодити крісло або послабити його кріплення, що може призвести до нещасного випадку.
- 3.13 Перед використанням ознайомтесь із законами та правилами перевезення дитини у велосипедному кріслі у вашій країні.

4.0 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- 4.1 Очищуйте дитяче крісло лише за допомогою теплої води з мильним розчином. Рекомендації щодо очищення підкладки читайте в інструкціях на самому виробі.
- 4.2 Якщо будь-яку деталь дитячого крісла було пошкоджено або зламано, зверніться до найближчого дилера Thule.

5.0 ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- 5.1 Не прикріплюйте до дитячого крісла додатковий багаж або обладнання. Будь-який додатковий вантаж краще розмістити на передній частині велосипеда.
- 5.2 Не модифікуйте виріб жодним чином.
- 5.3 З дитиною в кріслі керування велосипедом може відрізнятись, особливо це стосується рівноваги, кермування та гальмування.
- 5.4 Не залишайте велосипед із дитиною в кріслі без нагляду.
- 5.5 Не залишайте дитину в кріслі велосипеда, спертого на підніжку.
- 5.6 Не використовуйте крісло, якщо будь-яка з його деталей зламана.
- 5.7 Недотримання інструкцій із техніки безпеки може призвести до тяжкого травмування дитини або велосипедиста та навіть смерті.
- 5.8 Не знімайте з ключа кільце. Його великий розмір заважатиме дитині проковтнути ключ і знизить ризик задухи.
- 5.9 Не переносьте за ручку зняте з велосипеда крісло, коли в ньому сидить дитина.



A.0 ВНИМАННЯ

- A.1 Не забравляйте да приберете това ръководство на сигурно място, след като монтирате столчето на велосипеда. То може да е необходимо на Вас или на други потребители за бъдещи справки.
- A.2 Уверете се, че велосипедът Ви е съвместим с това детско столче. Ако имате въпроси, моля, прегледайте информацията, предоставена заедно с велосипеда, или попитайте дистрибутора или производителя му.
- A.3 Производителят не носи отговорност за щети, произтичащи от употреба, извън препоръчаната в това ръководство на собственика.

B.0 МОНТАЖ

- B.1 Уверете се, че винтовете на скобите са напълно затегнати и ги проверявайте редовно.
- B.2 Този продукт не е подходящ за използване с мотопед.
- B.3 За да осигурите максимален комфорт и

безопасност на детето, уверете се, че столчето не е наклонено напред, което би позволило на детето да се изплъзне от него. За предпочитане е облегалката да е леко наклонена назад.

- B.4 Проверете дали всички части на велосипеда функционират правилно при монтирано столче.
- B.5 Монтирайте само към кормилния прът. Този продукт е подходящ за монтаж към нормални пръти с диаметър 20-28 mm (0,78-1,10 инча) и към предни пръти с диаметър 28,6 mm (1 1/8 инча).
- B.6 Детските столчета за велосипед, монтирани отпред, намаляват маневреността на велосипеда.
- B.7 При монтиране на столче подвижността на кормилния прът може да намалее. Ако столчето намалява ъгъла на управление от всяка страна до стойност, по-малка от 45°, сменете кормилния прът с друг от тип с правилно функциониране.

C.0 ИЗПОЛЗВАНЕ

- C.1 Този продукт е одобрен за деца на възраст от 9 месеца до 3 години с тегло 9-15 kg (20-33 паунда). Не поставяйте в него деца, които са твърде малки, и винаги се консултирайте с педиатър, когато превозвате дете на възраст под 1 година. Возете само деца, които могат да седят без чужда помощ за по-дълъг период от време, поне за времетраенето на предвиденото пътуване с велосипед. Независимо от възрастта си детето трябва да може да държи главата си изправена и да носи велосипедна каска с подходяща големина. Проверявайте редовно дали теглото на детето не превишава максималното.
- C.2 Проверявайте всички винтове преди всяка употреба, за да се уверите, че детското столче е здраво закрепено към велосипеда.
- C.3 Вие и детето трябва задължително да носите одобрени велосипедни каски по време на пътуването.
- C.4 Никога не пътувайте с велосипед нощно време без подходящо осветление.
- C.5 Наличието на детско столче за велосипед може да наложи промени в начина по който се качвате на/слизате от велосипеда. Моля, обърнете на това специално внимание.

- C.6 Преди всяко пътуване се уверявайте, че монтираното столче за велосипед не пречи на спирачките, педалите или управлението.
- C.7 Винаги използвайте ремъците и се уверявайте, че сте закрепили правилно детето с тях. Уверявайте се, че общите ремъци и тези през краката не са разхлабени и не могат да се захванат в движещите се части, например в колелата. Това трябва да се спазва и когато използвате велосипеда, без да има дете в столчето.
- C.8 Уверете се, че дрехите, обувките, играчките или части от тялото на детето не влизат в контакт с движещите се части на велосипеда, например с колелата, кабелите и пружините на седалката.
- C.9 Уверете се, че в обсега на детето няма остри предмети, например протъркани кабели.
- C.10 Детето, което седи, често се нуждае от по-топли дрехи отколкото велосипедиста. За да се предпазите от намокряне при неочакван дъжд, е разумно да носите водостойчиво облекло. Никога не пътувайте при неблагоприятни или опасни условия, например при студено време, когато детето може да измръзне.
- C.11 Проверете температурата на столчето, преди да поставите детето, особено в горещи слънчеви дни.
- C.12 Сваляйте детското столче, когато превозвате велосипеда с автомобил. Въздушните турбуленции може да повредят седалката или да предизвикат разхлабване на закрепването, което да доведе до инцидент.
- C.13 Преди използване на столчето проверете дали има национални закони и нормативи за превозване на дете в детско столче за велосипед.

D.0 ПОДДРЪЖКА

- D.1 При почистване на детското столче използвайте само хладка сапунена вода. За почистване на подплатата прегледайте указанията за пране, отнасящи се за нея.
- D.2 Ако някоя част от детското столче се повреди или счупи, свържете се с най-близкия дистрибутор на Thule.

E.0 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- E.1 Не закрепвайте допълнителен багаж или

оборудване към детското столче. Най-добре е да закрепите допълнителния товар към задния край на велосипеда.

- E.2 Не правите никакви промени в продукта.
- E.3 Когато в столчето има дете, поведението на велосипеда може да е различно, особено по отношение на баланса, управлението и спирането.
- E.4 Никога не оставяйте велосипеда паркиран без надзор, ако в столчето има дете.
- E.5 Никога не оставяйте детето в столчето, когато велосипедът е паркиран и поддържан само от степенката.
- E.6 Не използвайте столчето, ако някоя част е счупена.
- E.7 Неспазването на указанията на безопасност може да доведе до сериозно нараняване или смърт на детето или велосипедиста.
- E.8 Не сваляйте прикрепения ключодържател, неговият размер намалява риска от задушаване на детето в случай на поглъщане.
- E.9 Когато столчето е демонтирано от велосипеда, не използвайте допълнителния кормилен прът за него, за да носите седалката с поставено в нея дете.



A.0 UPOZORNĚNÍ

- A.1 Až cyklosedačku namontujete, tento návod uložte na bezpečném místě, abyste jej vy i ostatní v případě potřeby kdykoli snadno našli.
- A.2 Ověřte si, zda je tato cyklosedačka pro vaše kolo skutečně vhodná. Pokud si nejste jisti, nahlédněte do brožury s informacemi o kole nebo kontaktujte prodejce či výrobce kol.
- A.3 Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku jiného způsobu použití, než který je uveden v této příručce.

B.0 MONTÁŽ

- B.1 Šrouby držáku pečlivě dotáhněte a často kontrolujte, zda se neuvolnily.
- B.2 Tento výrobek není vhodný k montáži na moped.

- B.3 Aby bylo vaše dítě v maximálním bezpečí a cítilo se pohodlně, sedačka nesmí být nakloněna dopředu. Při takovém nastavení by z ní totiž mohlo vaše dítě vyklouznout. V ideálním případě by sedadlo mělo být lehce zakloněné.
- B.4 Až sedačku namontujete, zkontrolujte, zda všechny součásti kola stále fungují tak, jak mají.
- B.5 Sedačku montujte podle postupu popsáném v produktové příručce. Dávejte při tom pozor na maximální a minimální průměr rámu.
- B.6 Dětská sedačka připevněná k přední části kola snižuje jeho ovladatelnost.
- B.7 Připevněná cyklosedačka může omezit pohyblivost řídítek. Pokud sedačka omezí úhel natočení na každou stranu na méně než 45°, vyměňte řídítka za správně fungující typ.

C.0 POUŽITÍ

- C.1 Tato cyklosedačka je schválena pro převážení dětí ve věku od 9 měsíců do 3 let, které váží 9–15 kg. Nevozte v ní příliš malé děti a chcete-li v ní vozit děti mladší 1 roku, nejprve se poraďte s pediatrem. Sedačku používejte pouze pro děti, které dokážou sedět delší dobu bez opory – alespoň po celou dobu plánované cesty. Bez ohledu na věk platí, že dítě převážené v sedačce musí být bez problémů schopné udržet ve vzpřímené poloze hlavu s cyklistickou přilbou správné velikosti. Pravidelně kontrolujte, zda dítě nepřesáhlo hmotnostní limit.
- C.2 Před každou jízdou zkontrolujte dotažení všech šroubů, abyste měli jistotu, že je cyklosedačka na kole bezpečně upevněna.
- C.3 Při jízdě mějte vy i dítě nasazenou cyklistickou přilbu odpovídající bezpečnostním normám.
- C.4 Na kole nikdy nejezděte v noci bez vhodného osvětlení.
- C.5 Po namontování cyklosedačky může být nutné změnit navykly způsob nasedání na kolo a sesedání z kola. Mějte to prosím na paměti.
- C.6 Před každou jízdou zkontrolujte, zda namontovaná cyklosedačka neomezuje funkci brzd ani pohyb pedálů

a možnosti řízení kola.

- C.7 Při jízdě vždy používejte popruh. Dbejte na to, abyste jím dítě připoutali správně. Popruh ani řemínky pro upevnění nohou nikdy nesmí volně viset, protože by se mohly zamotat do pohyblivých součástí, například do vypletu kola. Toto pravidlo platí i v případě, že v sedačce zrovna dítě nevezete.
- C.8 Dbejte na to, aby se oblečení, boty, hračky ani končetiny dítěte nemohly dostat do styku s pohyblivými částmi kola, například s koly, lanky či sedlovými pružinami.
- C.9 Pravidelně kontrolujte, jestli v dosahu dítěte nejsou žádné ostré předměty, například roztržená lanka.
- C.10 Dítě v sedačce v mnoha případech potřebuje teplejší oblečení než cyklista. Aby vás nezaskočila nenadálá přeháňka, je vhodné s sebou přivést i pro dítě vozit nepromokavé oblečení. Nikdy nevyjíždějte ve zrádném či nepříznivém počasí, například jestliže je chladno a hrozí, že by dítě mohlo omrznout.
- C.11 Než dítě usadíte do sedačky, zkontrolujte, zda není příliš teplá. Důležité to je především v horkých, slunečných dnech.
- C.12 Chcete-li kolo převážet na autě, cyklosedačku z něj odmontujte. Vlivem vzduchových turbulencí by se mohla poškodit nebo uvolnit a mohlo by dojít k nehodě.
- C.13 Než sedačku začnete používat, seznamte se s předpisy a zákony, které ve vaší zemi platí pro převážení dětí v dětských cyklosedačkách.

D.0 ÚDRŽBA

- D.1 Cyklosedačku čistěte pouze vlažným mýdlovým roztokem. Měkkou vložku můžete prát podle pokynů, které jsou na ní uvedeny.
- D.2 Pokud se jakákoli část cyklosedačky rozbije či poškodí, vyhledejte nejbližšího prodejce výrobků Thule.

E.0 VAROVÁNÍ

- E.1 Nikdy na sedačku neupevňujte žádná zavazadla ani žádné vybavení. Případný náklad je nejhodnější připevnit na zadní část kola.
- E.2 Výrobek nijak neupravujte.

- E.3 Vezete-li na kole dítě v sedačce, může se kolo chovat jinak, než jste zvyklí. Jde zejména o udržování rovnováhy, řízení a brzdění.
- E.4 Pokud od kola odcházíte, nikdy v sedačce dítě nenechávejte.
- E.5 Dítě v sedačce nenechávejte ani tehdy, chcete-li kolo odstavit pouze na stojánek.
- E.6 Je-li sedačka jakkoli poškozená, nepoužívejte ji.
- E.7 V případě nedodržení bezpečnostních pokynů hrozí vážné zranění nebo i smrt dítěte či cyklisty.
- E.8 Neodstraňujte připojený kroužek na klíče, jeho velikost snižuje riziko vdechnutí dítětem, a tím i udušení dítěte.
- E.9 Pokud je cyklosedačka z kola demontovaná, nepoužívejte k přenášení sedačky s dítětem přední madlo.
- B.5 Montujte len na predstavec na riadidlá. Tento produkt je vhodný na bežné predstavce s prierezom 20 – 28 mm a predstavce ahead s prierezom 28,6 mm.
- B.6 Montáž detskej cyklosedačky na prednú časť bicykla zníži jeho manévrovateľnosť.
- B.7 Namontovaná cyklosedačka môže znížiť pohyblivosť riadiel. Ak cyklosedačka znižuje uhol natočenia kolesa na každú stranu na menej ako 45 °, namontujte riadidlá so správnou funkčnosťou.

C.0 POUŽÍVÁNIE

- C.1 Tento produkt je určený pre deti približne vo veku od 9 mesiacov do 3 rokov s hmotnosťou 9 – 15 kg. Neprepravujte dieťa, ktoré je príliš malé. Prepravu dieťaťa mladšieho ako jeden rok vždy prekonzultujte najprv s lekárom. Prepravujte len deti, ktoré dokážu dlhšie sedieť bez pomoci, prinajmenšom po dobu plánovanej jazdy na bicykli. Nezávisle od veku musí dieťa pri nosení správne veľkej cyklistickej prilby vedieť udržať hlavu vzpriamenú. Pravidelne kontrolujte, či dieťa nepresahuje maximálnu hmotnosť.
- C.2 Pred každým použitím skontrolujte všetky skrutky a uistite sa, že je detská sedačka na bicykli bezpečne upevnená.
- C.3 Uistite sa, že pri jazde nosíte vy aj vaše dieťa schválenú cyklistickú prilbu.
- C.4 Nikdy nejazdite na bicykli v noci bez primeraného osvetlenia.
- C.5 Prítomnosť detskej cyklosedačky môže vyžadovať, aby ste zmenili spôsob nastupovania na bicykel alebo vystupovania z neho. Venujte tomu dodatočnú pozornosť.
- C.6 Pred každou jazdou sa presvedčte, či namontovaná cyklosedačka neovplyvňuje brzdzenie, pedálovanie alebo riadenie.
- C.7 Vždy používajte popruhy a dbajte na to, aby ste nimi dieťa správne pripútali. Uistite sa, či popruhy na telo a popruhy na nohy nie sú príliš voľné alebo či nemôžu uviaznuť v pohyblivých častiach, napríklad kolesách. To platí aj vtedy, keď používate bicykel bez dieťaťa v sedačke.
- C.8 Dbajte na to, aby sa oblečenie, obuv, hračky alebo časti tela dieťaťa nedostali do kontaktu so žiadnymi pohyblivými



A.0 UPOZORNENIE

- A.1 Po namontovaní cyklosedačky odložte túto príručku na bezpečnom mieste. V budúcnosti si ju možno budete potrebovať pozrieť vy alebo niekto iný.
- A.2 Presvedčte sa, či je váš bicykel kompatibilný s touto detskou sedačkou. V prípade akýchkoľvek otázok si pozrite informácie dodané s bicyklom alebo sa spýtajte predajcu či výrobcu bicykla.
- A.3 Výrobca nie je zodpovedný za škody, ktoré vznikli pri používaní iným spôsobom, než sa uvádza v tejto príručke.

B.0 INŠTALÁCIA

- B.1 Presvedčte sa, že skrutky svorky sú úplne pritiažené, a pravidelne ich kontrolujte.
- B.2 Tento produkt nie je vhodný na používanie na mopede.
- B.3 V záujme optimálneho pohodlia a bezpečnosti dieťaťa sa presvedčte, či sa sedačka nenakláňa dopredu a neumožňuje dieťaťu z nej vykĺznuť. Opierka chrbta by mala byť prednostne naklonená mierne dozadu.
- B.4 Skontrolujte, či všetky časti bicykla fungujú pri namontovanej sedačke správne.

- časťami bicykla, napríklad kolesami, lankami a pružinami sedadla.
- C.9 Dbajte na to, aby sa v dosahu dieťaťa nenachádzali žiadne ostré predmety, napríklad rozstrapkané lanká.
- C.10 Dieťa, ktoré sedí v sedačke, často potrebuje teplejšie oblečenie ako jazdec. Na ochranu pred nečakaným dažďom je vhodné mať so sebou nepremokavé oblečenie. Nikdy nejazdíte v nevhodných alebo nebezpečných podmienkach, napríklad v chladnom počasí, ktoré by mohlo dieťaťu spôsobiť omrzliny.
- C.11 Pred posadením dieťaťa skontrolujte teplotu sedačky, najmä v horúcich slnečných dňoch.
- C.12 Pri prevoze bicykla na vozidle odstráňte detskú sedačku. Turbulencia vzduchu môže poškodiť sedačku alebo uvoľniť jej upevnenie, čo by mohlo mať za následok nehodu.
- C.13 Pred použitím si overte, či neexistujú štátne zákony a nariadenia týkajúce sa prepravy dieťaťa v detskej cykloseadačke.

D.0 ÚDRŽBA

- D.1 Detskú sedačku čistite len vlažnou saponátovou vodou. Ak chcete vyčistiť poťah, pozrite si pokyny týkajúce sa prania na poťahu.
- D.2 Ak je niektorá časť detskej sedačky poškodená alebo zlomená, kontaktujte najbližšieho predajcu produktov Thule.

E.0 VAROVANIE

- E.1 K detskej sedačke nepripájajte ďalšiu batožinu ani príslušenstvo. Akýkoľvek ďalší náklad je najvhodnejšie pripevniť na zadnú stranu bicykla.
- E.2 Produkt žiadnym spôsobom neupravujte.
- E.3 Bicykel sa môže s dieťaťom v sedačke správať odlišne, najmä čo sa týka rovnováhy, riadenia a brzdenia.
- E.4 Nikdy nenechávajte bicykel odstavený bez dozoru, keď je dieťa v sedačke.
- E.5 Nikdy nenechávajte dieťa v sedačke, keď je bicykel odstavený a podoprený len stojanom.
- E.6 Sedačku nepoužívajte, ak je niektorá jej časť zlomená.

- E.7 Nedodržanie bezpečnostných pokynov môže viesť k vážnemu zraneniu alebo úmrtiu dieťaťa alebo jazdca.
- E.8 Nevyberajte priložený krúžok na kľúč. Vďaka svojej veľkosti znižuje riziko zadusenia vášho dieťaťa v prípade jeho prehltnutia.
- E.9 Po odmontovaní z bicykla neprenášajte cykloseadačku pomocou detskej rukoväte, keď je dieťa v sedačke.



A.0 POZOR

- A.1 Ko je otroški sedež varno nameščen in pritrjen na kolo, shranite priročník, saj ga boste vi ali pa kdo drug morda še kdaj potrebovali.
- A.2 Prepričajte se, ali ta otroški sedež ustreza vašemu modelu kolesa. Če imate pomisleke, se posvetujte s prodajalcem oziroma proizvajalcem kolesa.
- A.3 Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki nastane zaradi drugačne uporabe, kot je priporočena v tem priročniku.

B.0 NAMESTITEV

- B.1 Pogosto preverjajte, ali so vsi vijaki na kolesarskem prtljažniku trdno priviti.
- B.2 Izdelek ni primeren za uporabo na mopedu.
- B.3 Za največje udobje in najboljšo varnost otroka se prepričajte, da sedež ni nagnjen naprej, saj lahko otrok zdrsne z njega. Najbolje je, da je naslonjalo nagnjeno rahlo nazaj.
- B.4 Preverite, ali vsi deli kolesa delujejo pravilno, tudi kadar je nameščen sedež.
- B.5 Sedež namestite samo na nosilec krmila. Izdelek ustreza običajnim nosilcem s premerom 20–28 mm (0,78–1,10 palca) in sprednjim nosilcem s premerom 28,6 mm (1 1/8 palca).
- B.6 Če je otroški kolesarski sedež nameščen spredaj, je manevriranje kolesa težje.
- B.7 Zaradi sedeža spredaj bo morda okretnost krmila slabša. Če sedež zmanjša kot krmiljenja na vsako stran na manj kot 45 stopinj, zamenjajte krmilo s takim, ki bo pravilno delovalo.

C.0 UPORABA

- C.1 Ta izdelek ustreza otrokom starosti od 9 mesecev do 3 let in težkim od 9 do 15 kg. Ne prevažajte otroka, ki je premajhen; če nameravate prevažati otroka, mlajšega od 1 leta, se pred tem obvezno posvetujte s pediatrom. Prevažajte samo otroke, ki lahko brez pomoči sedijo dalj časa oziroma vsaj toliko časa, kot bo predvidoma trajala vožnja s kolesom. Ne glede na starost mora biti otrok dovolj razvit, da brez težav drži pokonci glavo s kolesarsko čelado ustrežne velikosti. Redno preverjajte, ali otrok morebiti ne presega največje dovoljene teže.
- C.2 Pred vsako uporabo preverite privitost vseh vijakov, da bo otroški sedež trdno nameščen na kolesu.
- C.3 Med vožnjo s kolesom morate vi in otrok nositi ustrezno kolesarsko čelado.
- C.4 Ponoči nikoli ne vozite kolesa brez ustreznih svetil.
- C.5 Opozarjamo vas, da bodite posebno pozorni na to, kako stopate na kolo in sestopate z njega, kadar je na sedežu otrok.
- C.6 Pred vsako vožnjo preverite, da pritrjen otroški sedež ne ovira zaviranja, vrtenja pedal ali krmiljenja.
- C.7 Vedno uporabljajte varnostni pas in se prepričajte, da je otrok na sedežu pravilno pripet. Varnostni pas in pasovi za noge ne smejo biti nameščeni ohlapno, da se ne zataknejo med premikajoče se dele, kot so kolesa. To velja tudi, če na sedežu ni otroka.
- C.8 Prepričajte se, da se otrok, njegova obleka, čevlji ali igrače ne dotikajo premikajočih se delov ali drugih nevarnih delov kolesa, kot so kolesa, žice ali vzmeti sedeža.
- C.9 Pazite, da v otrokovem dosegu ni ostrih predmetov, denimo scefranih kablov.
- C.10 Otrok, ki sedi na sedežu, potrebuje toplejša oblačila kot kolesar. Da bi tako sebe kot otroka zaščitili pred nepričakovanim dežjem, nosite s seboj nepremočljivo obleko. Nikoli ne vozite v neugodnih ali nevarnih pogojih, kot je hladnejše vreme, zaradi katerega otrok lahko dobi ozeblino.
- C.11 Preverite temperaturo sedeža, preden posedate otroka, še zlasti v vročih poletnih dneh.

C.12 Pred prevozom kolesa na avtomobilu odstranite otroški sedež. Zračni vrtinici lahko poškodujejo sedež ali zrahljajo vezi, kar lahko povzroči nesrečo.

C.13 Pred uporabo otroškega sedeža na kolesu preverite predpise in jih upoštevajte pri prevozu otroka na otroškem kolesarskem sedežu.

D.0 VZDRŽEVANJE

D.1 Otroški sedež čistite z mlačno milnico. Za čiščenje podloge upoštevajte navodila za pranje na njej.

D.2 Če je kateri koli del otroškega sedeža poškodovan ali zlomljen, se obrnite na najbližjega prodajalca izdelkov Thule.

E.0 OPOZORILA

E.1 Na otroški sedež ne pritrjujte dodatne prtljage ali opreme. Kakršno koli dodatno breme pritrдите na zadnji del kolesa.

E.2 Izdelka ne spreminjajte na noben način.

E.3 Z otrokom na sedežu je upravljanje kolesa spremenjeno in oteženo, zlasti pri ravnotežju, krmiljenju in zaviranju.

E.4 Če je otrok na sedežu, nikoli ne puščajte kolesa brez nadzora.

E.5 Otroka nikoli ne puščajte na sedežu, kadar je kolo parkirano.

E.6 Ne uporabljajte sedeža, če je kateri koli del poškodovan.

E.7 Nedosledno upoštevanje varnostnih navodil lahko pripelje do resnih poškodb ali celo smrti otroka ali kolesarja.

E.8 Ne odstranjujte pritrjenega obeska za ključ, njegova velikost zmanjšuje možnost, da bi se otrok zadušil, če ga nese v usta.

E.9 Ko sedež snamete s kolesa, ne dvigajte sedeža za otroški ročaj in ga ne prenašajte, če je otrok v njem.



A.0 OPREZ

A.1 Nakon što sjedalicu montirate na bicikl ovaj priručnik držite na sigurnom mjestu. Možda će biti potreban vama ili drugim korisnicima za buduću uporabu.

A.2 Provjerite je li vaš bicikl kompatibilan s ovom dječjom sjedalicom. Ako imate ikakva pitanja, provjerite informacije isporučene uz bicikl ili kontaktirajte

prodavača ili proizvođača bicikla.

- A.3 Proizvođač ne odgovara za oštećenja nastala uporabom koja je suprotna onoj koja je preporučena ovim korisničkim priručnikom.

B.0 POSTAVLJANJE

- B.1 Provjerite jesu li vijci držača potpuno zategnuti te često ponavljajte tu provjeru.
- B.2 Ovaj proizvod nije prikladan za korištenje na mopedu.
- B.3 Za optimalnu udobnost i sigurnost djeteta pripazite da sjedalica nije nagnuta prema naprijed kako dijete ne bi iskliznulo iz nje. Poželjno je da naslon bude nagnut malo unazad.
- B.4 Provjerite funkcioniraju li svi dijelovi bicikla ispravno kada je montirana sjedalica.
- B.5 Montirajte samo na šipku upravljača. Ovaj proizvod pristaje uobičajenim šipkama promjera od 20 do 28 mm (od 0,78 do 1,10") i isturenim šipkama promjera 28,6 mm (1 1/8").
- B.6 Dječje sjedalice za bicikl montirane sprijeda smanjuju manevarske sposobnosti bicikla.
- B.7 Montirana sjedalica može smanjiti pokretljivost upravljača. Ako sjedalica smanji kut upravljanja sa svake strane na manje od 45°, zamijenite upravljač onim koji će pravilno funkcionirati.

C.0 KORIŠTENJE

- C.1 Ovaj je proizvod odobren za djecu uzrasta od 9 mjeseci do 3 godina, težine od 9 do 15 kg (20 lb – 33 lb). Nemojte prevoziti premaleno dijete i uvijek se posavjetujte s pedijatrom prije prevoženja djeteta mlađeg od godinu dana. Vozite samo djecu koja mogu samostalno sjediti dulje vrijeme, najmanje onoliko koliko traje planirani biciklistički izlet. Bez obzira na godine života dijete mora biti u stanju držati svoju glavu uspravno te nositi biciklističku kacigu odgovarajuće veličine. Redovito provjeravajte da dijete ne prelazi maksimalnu težinu.
- C.2 Prije svakog korištenja provjerite sve vijke kako biste se uvjerali da je dječja sjedalica dobro pričvršćena na bicikl.
- C.3 Tijekom vožnje i vi i vaše dijete morate

nositi odobrenu biciklističku kacigu.

- C.4 Nikada bicikl ne vozite noću bez odgovarajućeg osvjetljenja.
- C.5 Prisutnost dječje sjedalice na biciklu može zahtijevati od vas da promijenite način na koji se penjete na bicikl i silazite s njega. Obratite posebnu pozornost na to.
- C.6 Prije svake vožnje provjerite ometa li sjedalica montirana na bicikl kočenje, pedaliranje ili upravljanje.
- C.7 Uvijek koristite pojas i provjerite jeste li ga ispravno učvrstili oko djeteta. Provjerite da pojas i trake za stopala nisu prelabavi te da se ne mogu zaglaviti između pokretnih dijelova kao što su kotači. Ovo se odnosi i na situacije kada koristite bicikl bez djeteta u sjedalici.
- C.8 Provjerite da djetetova odjeća, cipele, igračke ili dijelovi tijela ne dolaze u kontakt ni s jednim pokretnim dijelom bicikla, kao što su kotači, žice i opruge sjedala.
- C.9 Oštri predmeti ne smiju biti u doseg djeteta, npr. oštećeni kabeli.
- C.10 Djetetu u sjedalici često je potrebna toplija odjeća nego biciklistu. Kako biste se oboje zaštitili od neočekivane kiše, nosite vodootpornu odjeću. Nikada se nemojte voziti tijekom vremenskih nepogoda ili u opasnim uvjetima, kao što je hladnoća koja bi djetetu mogla uzrokovati ozebline.
- C.11 Provjerite temperaturu sjedalice prije nego što u nju stavite dijete, posebno tijekom vrućih sunčanih dana.
- C.12 Uklonite dječju sjedalicu kada prevozite bicikl na automobilu. Zračna turbulencija mogla bi oštetiti sjedalicu ili je olabaviti, što bi moglo dovesti do nesreće.
- C.13 Prije korištenja provjerite postoje li nacionalni zakoni i propisi koji se posebno odnose na prevoženje djeteta u dječjoj sjedalici za bicikl.

D.0 ODRŽAVANJE

- D.1 Za čišćenje dječje sjedalice upotrebjavajte samo mlaku vodu sa sapunom. Za pranje obloge pogledajte odgovarajuće upute za pranje.
- D.2 Ako je bilo koji dio dječje sjedalice oštećen ili potrgan, kontaktirajte najbližeg Thule prodavatelja.

E.0 UPOZORENJA

- E.1 Ne priçvrùcujte dodatnu prtljagu ili opremu na djeçu sjedalicu. Najbolje rješenje jest da se svaki dodatni teret priçvrsti na stražnju stranu bicikla.
- E.2 Nemojte modificirati proizvod ni na koji naçin.
- E.3 Bicikl se može drugaçije ponašati ako je dijete u sjedalici, posebno u pogledu ravnoteže, upravljanja i koçenja.
- E.4 Nikada nemojte ostaviti parkirani bicikl bez nadzora ako je dijete u sjedalici.
- E.5 Nikada nemojte ostaviti dijete u sjedalici kada je bicikl parkiran i podupire ga samo nožica za bicikl.
- E.6 Ne upotrebljavajte sjedalicu ako je bilo koji njezin dio neispravan.
- E.7 Nepriodržavanje sigurnosnih uputa može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti djeteta ili biciklista.
- E.8 Ne skidajte postavljeni prsten kljuça, njegova veliçina smanjuje opasnost od gušenja djeteta u sluçaaju gutanja.
- E.9 Kada skinete sjedalicu s bicikla, nemojte djetetov rukohvat koristiti za nošenje djeteta u sjedalici.



A.0 ATENȚIE

- A.1 Păstrați acest manual într-un loc sigur după ce ați montat scaunul pentru bicicletă. Dumneavoastră sau alți utilizatori ați putea avea nevoie de el în viitor.
- A.2 Asigurați-vă că bicicleta este compatibilă cu acest scaun pentru copil. Dacă aveți întrebări, verificați informațiile furnizate împreună cu bicicleta sau întrebați comerciantul de la care ați achiziționat bicicleta ori producătorul.
- A.3 Producătorul nu este responsabil pentru daune care decurg din utilizarea în alte moduri decât cele recomandate în manualul de utilizare.

B.0 INSTALARE

- B.1 Asigurați-vă că șuruburile consolei sunt strânse până la capăt și verificați-le în mod frecvent.
- B.2 Acest produs nu este adecvat pentru utilizarea pe un moped.

- B.3 Pentru confortul și siguranța optime ale copilului, aveți grijă ca scaunului să nu fie înclinat spre înainte, astfel încât să existe posibilitatea alunecării copilului. Este de preferat ca spătarul să fie înclinat ușor spre înapoi.
- B.4 Verificați ca toate componentele bicicletei să funcționeze corect cu scaunul montat.
- B.5 Montați numai pe pipa ghidonului. Acest produs este adecvat pentru pipe normale, cu diametrul 20 - 28 mm (0,78 - 1,10") și pipe moderne, cu diametrul de 28,6 mm (1 1/8").
- B.6 Scaunele pentru copil montate în față reduc manevrabilitatea bicicletei.
- B.7 Posibilitatea de mișcare a ghidonului poate fi redusă de un scaun montat. Dacă scaunul reduce unghiul de virare în fiecare parte la mai puțin de 45°, schimbați ghidonul cu un tip de ghidon cu funcționalitate corectă.

C.0 UTILIZARE

- C.1 Acest produs este aprobat pentru copiii între aproximativ 9 luni și 3 ani, cu o greutate între 9 și 15 kg (20 - 33 lbs). Nu transportați un copil prea mic și consultați întotdeauna un medic pediatru înainte de a transporta un copil mai mic de 1 an. Transportați numai copii care pot sta nesupravegheați perioade mai lungi de timp, cel puțin pe durata călătoriei cu bicicleta. Indiferent de vârstă, copilul trebuie să poată să-și țină capul sus și să poată să poarte o cască de bicicletă de dimensiunea corectă. Verificați în mod regulat ca greutatea copilului să nu depășească greutatea maximă.
- C.2 Înainte de fiecare utilizare, verificați toate șuruburile pentru a vă asigura că scaunul pentru copii este atașat în siguranță la bicicletă.
- C.3 Aveți grijă ca, în timpul călătoriei, atât dumneavoastră cât și copilul să purtați căști de bicicletă omologate.
- C.4 Nu mergeți niciodată pe bicicletă pe timp de noapte, fără iluminare adecvată.
- C.5 Prezența unui scaun de bicicletă pentru copil poate impune să vă modificați modul în care vă suiți pe bicicletă și modul în care vă dați jos de pe aceasta. Acordați atenție suplimentară acestor operații.

- C.6 Înainte de fiecare călătorie, asigurați-vă că scaunul pentru bicicletă nu afectează frâna, pedala sau direcția.
- C.7 Utilizați centura întotdeauna și asigurați-vă că este fixată corect în jurul copilului. Asigurați-vă că centura și benzile de fixare nu se desprind și că nu s-ar putea prinde de componente în mișcare, precum roțile. Acest lucru este valabil și pentru situațiile în care utilizați bicicleta fără un copil așezat în scaun.
- C.8 Asigurați-vă că hainele, încălțăminte, jucăriile sau părți ale copilului nu intră în contact cu niciuna dintre componentele în mișcare ale bicicletei, precum roțile, cablurile și arcurile șei.
- C.9 Asigurați-vă că nu există obiecte ascuțite la îndemâna copilului, de exemplu, cabluri uzate.
- C.10 Copilul aflat în scaun are nevoie de de haine mai călduroase decât cele ale biciclistului. Pentru a vă proteja de ploaie neașteptată, este prudent să aveți îmbrăcăminte impermeabilă. Nu vă deplasați niciodată în condiții dificile sau periculoase, precum vremea de iarnă, care poate provoca degerături copilului.
- C.11 Verificați temperatura scaunului înainte de a așeza copilul, în special în zilele toride, însorite.
- C.12 Scoateți scaunul pentru copil când transportați bicicleta pe un automobil. Turbulențele pot afecta scaunul sau pot slăbi punctele de prindere, ceea ce poate duce la accidente.
- C.13 Înainte de utilizare, verificați dacă există legi și reglementări naționale speciale pentru transportul unui copil într-un scaun de bicicletă pentru copil.
- D.0 ÎNTREȚINERE**
- D.1 Pentru a curăța scaunul pentru copil, utilizați doar apă caldă cu săpun. Pentru a curăța căptușeala, consultați instrucțiunile de spălare de pe aceasta.
- D.2 Dacă orice parte a scaunului pentru copil este deteriorată sau ruptă, contactați cel mai apropiat dealer Thule.
- E.0 AVERTISMENTE**
- E.1 Nu atașați bagaje sau echipamente suplimentare de scaunul pentru copil. Orice încărcătură suplimentară trebuie atașată de capătul din spate al bicicletei.
- E.2 Nu modificați produsul în niciun fel.
- E.3 Bicicleta se poate comporta diferit cu un copil în scaun, în special în ceea ce privește echilibrul, direcția și frâna.
- E.4 Nu lăsați niciodată bicicleta parcată nesupravegheată când se află un copil în scaun.
- E.5 Nu lăsați niciodată copilul în scaun când bicicleta este parcată și sprijinită doar de un stativ.
- E.6 Nu utilizați scaunul dacă există componente rupte.
- E.7 În cazul în care nu respectați instrucțiunile de siguranță, se poate ajunge la rănirea gravă sau la decesul copilului sau biciclistului.
- E.8 Nu eliminați brelocul atașat, deoarece dimensiunea acestuia reduce riscul de sufocare a copilului în cazul în care este înghițit.
- E.9 Atunci când scaunul nu este montat pe bicicletă, nu utilizați ghidonul copilului pentru a transporta copilul în scaun.



A.0 FIGYELEM

- A.1 Órizzze meg ezt az útmutatót a kerékpárülés felszerelése után. A későbbiekben még szüksége lehet rá Önnek vagy más felhasználóknak.
- A.2 Ellenőrizze le, hogy a gyerekülés használható-e a kerékpárjával. Ha kérdése van, ellenőrizze a kerékpárhoz mellékelt információkat, vagy érdeklődjön a kerékpár árusítójánál vagy gyártójánál.
- A.3 A gyártó nem felelős a jelen használati útmutatóban javasoltakon kívüli használat miatt fellépő esetleges károkért.

B.0 FELSZERELÉS

- B.1 Ügyeljen arra, hogy a konzolcsavarok teljesen meg legyenek húzva, és rendszeresen ellenőrizze őket.
- B.2 Ez a termék nem használható mopeden.
- B.3 A gyermek maximális kényelme és biztonsága érdekében ügyeljen arra, hogy az ülés ne lejtessen előrefelé, nehogy a gyermek lecsússzon róla. Optimális esetben a háttámlának kissé hátrafelé kell dőlnie.

- B.4 Ellenőrizze, hogy a kerékpár minden része megfelelően működik-e úgy, hogy fel van szerelve rá az ülés.
- B.5 Csak a kormányszárra szerelje fel. Ez a termék a 20–28 mm (0,78–1,10”) átmérőjű normál és 28,6 mm (1 1/8”) átmérőjű előrenyúló kormányszárakra szerelhető fel.
- B.6 Az elől felszerelt gyerekülések rontják a kerékpár kormányázását.
- B.7 Az ülés korlátozhatja a kormányrúd mozgathatóságát. Ha az ülés kevesebb mint 45°-ra csökkenti a kormányrúd mozgásszögét, cserélje ki a kormányrudat egy jobban mozgathatóra.

C.0 HASZNÁLAT

- C.1 A termék 9–15 kg-os, 9 hónapos és 3 éves kor közötti gyermekek számára alkalmas. Ne szállítson vele ennél fiatalabb gyermeket, és 1 évesnél fiatalabb gyermek szállítása előtt kérje ki gyermekorvosa tanácsát. Csak olyan gyermekeket szállítson, akik már hosszabb ideig tudnak önállóan ülni, de minimum annyi ideig, ameddig a tervezett kerékpáros utazás tartani fog. A gyermeknek életkortól függetlenül képesnek kell lennie egyenesen tartania a fejét megfelelő méretű bukósisak viselése közben. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermek tömege nem lépte túl a maximálisan megengedettet.
- C.2 Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy a csavarok megfelelően rögzítik-e a gyerekülést a kerékpárhoz.
- C.3 Az utazás során ügyeljen rá, hogy Ön és gyermeke is engedélyezett kerékpár-bukósisakot viseljen.
- C.4 Soha ne vezesse a kerékpárt éjszaka megfelelő világítás nélkül.
- C.5 A gyerekülés használata megkívánhatja, hogy másként szálljon fel a kerékpárra és szálljon le róla. Erre fordítson különös figyelmet.
- C.6 Utazás előtt ellenőrizze, hogy a felszerelt gyerekülés nem zavarja-e a fékezést, a pedálozást vagy a kormányzást.
- C.7 Mindig használja a biztonsági övet, és ellenőrizze, hogy megfelelően rögzíti-e a gyermeket. Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv és a lábszíjak nem lazultak-e ki, vagy nem kaphatja-e be őket mozgó alkatrészt, például kerék. Ez arra az esetre is vonatkozik, amikor nem ül gyermek az ülésben.
- C.8 Gondoskodjon arról, hogy a gyermek ruhája, cipője, játéka és testrészei ne érintkezzenek a kerékpár semmilyen mozgó alkatrészével, például a kerekekkel, a kábelekkal vagy a nyeregrugóval.
- C.9 Ügyeljen arra, hogy a gyermek ne érhesen el éles tárgyat, pl. elhasználadott kábelt.
- C.10 Az ülő gyermeknek melegebb ruhára van szüksége, mint a kerékpárosnak. A hirtelen eleredő eső ellen javasolt vízhatlan ruhát tartania magánál. Soha ne kerékpározzon viharban vagy veszélyes körülmények között, például olyan hidegben, amitől a gyermek fagyási sérülést szenvedhet.
- C.11 A gyermek beleültetése előtt ellenőrizze az ülés hőmérsékletét, különösen napos, forró napokon.
- C.12 Ha autón szállítja a kerékpárt, távolítsa el a gyerekülést. A légellenállás kárt tehet az ülésben, vagy kilazíthatja, ami balesetet okozhat.
- C.13 Használat előtt ellenőrizze, hogy melyek a gyermekek kerékpár-gyerekülésben való szállítására vonatkozó szabályozások.

D.0 KARBANTARTÁS

- D.1 A gyerekülés tisztításához kizárólag langyos szappanos vizet használjon. A párnázott huzat tisztításakor olvassa el a rajta található útmutatást
- D.2 Ha a gyerekülés bármely része megsérül vagy eltörik, forduljon a legközelebbi Thule-kereskedőhöz.

E.0 FIGYELMEZTETÉSEK

- E.1 Ne rögzítsen plusz terhet vagy felszerelést a gyereküléshez. A plusz terhet javasolt a kerékpár hátulján szállítani.
- E.2 Semmilyen módon ne módosítsa a terméket.
- E.3 A kerékpár másként viselkedhet, ha gyermek ül rajta, különösen az egyensúly, a kormányzás és a fékezés szempontjából.

- E.4 Soha ne hagyja felügyelet nélkül a kerékpárt, ha a gyermek az ülésben van.
- E.5 Soha ne hagyja a gyermeket az ülésben, ha a kerékpárt leparkolta, és csak a támasz tartja.
- E.6 Ne használja az ülést, ha törött bármelyik része.
- E.7 A biztonsági utasítások be nem tartása a gyermek vagy a kerékpáros súlyos sérülését vagy akár halálát is okozhatja.
- E.8 Ne távolítsa el a felszerelt kulcskarikát: ezt a nagy mérete miatt nem tudják lenyelni a gyerekek, így csökkenti a fulladás veszélyét.
- E.9 Amikor az ülés le van szerelve, ne hordozza a gyerekkormányúddal az ülést úgy, hogy a gyermek benne van.

EL

A.0 ΠΡΟΣΟΧΗ

- A.1 Αφού τοποθετήσετε το κάθισμα στο ποδήλατο, αποθηκεύστε το παρόν εγχειρίδιο σε ένα ασφαλές μέρος, καθώς εσείς ή άλλοι χρήστες ενδέχεται να το χρειαστείτε για μελλοντική αναφορά.
- A.2 Βεβαιωθείτε ότι το ποδήλατο είναι συμβατό με το παρόν παιδικό κάθισμα. Αν έχετε οποιοδήποτε απορίες, ελέγξτε τις πληροφορίες που συνοδεύουν το ποδήλατο ή απευθυνθείτε στον πωλητή ή τον κατασκευαστή του ποδηλάτου.
- A.3 Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημίες που μπορεί να προκληθούν, αν το προϊόν δεν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις συστάσεις που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο κατόχου.

B.0 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

- B.1 Φροντίστε ώστε οι βίδες του βραχίονα να είναι καλά σφιγμένες και να τις ελέγχετε συχνά.
- B.2 Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε μοτοποδήλατο.
- B.3 Για τη βέλτιστη άνεση και ασφάλεια του παιδιού, φροντίστε ώστε το κάθισμα να μην έχει κλίση προς τα εμπρός, με αποτέλεσμα το παιδί να μπορεί να γλιστρήσει από αυτό. Κατά προτίμηση, η πλάτη θα πρέπει να έχει ελαφριά κλίση προς τα πίσω.
- B.4 Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του ποδηλάτου λειτουργούν κανονικά όταν το κάθισμα είναι τοποθετημένο.
- B.5 Να τοποθετείται μόνο στο στέλεχος του τιμονιού. Αυτό το προϊόν ταιριάζει σε κανονικά στελέχη με διάμετρο 20-28 mm (0,78-1,10") και μπροστινά στελέχη με διάμετρο 28,6 mm (1 1/8").
- B.6 Τα παιδικά καθίσματα ποδηλάτου που

τοποθετούνται στο μπροστινό μέρος μειώνουν τη δυνατότητα ελιγμού με το ποδήλατο.

- B.7 Η δυνατότητα κίνησης του τιμονιού μπορεί να μειωθεί λόγω του τοποθετημένου καθίσματος. Αν το κάθισμα μειώσει τη γωνία στρέψης του τιμονιού προς κάθε πλευρά κάτω των 45°, αλλάξτε το τιμόνι με έναν τύπο με σωστή λειτουργικότητα.

C.0 ΧΡΗΣΗ

- C.1 Αυτό το προϊόν έχει εγκριθεί για παιδιά ηλικίας από 9 μηνών έως 3 ετών, με βάρος 9-15 kg. Μην μεταφέρετε πολύ μικρά παιδιά και πάντα να συμβουλευέστε παιδίατρο προτού μεταφέρετε ένα παιδί μικρότερο του 1 έτους. Να μεταφέρετε μόνο παιδιά που μπορούν να καθίσουν χωρίς βοήθεια για μεγάλο χρονικό διάστημα, τουλάχιστον για όσο πρόκειται να διαρκέσει η ποδηλατική βόλτα σας. Ανεξάρτητα από την ηλικία, το παιδί πρέπει να μπορεί να κρατήσει το κεφάλι του όρθιο ενώ φοράει κράνος ποδηλάτου κατάλληλου μεγέθους. Να ελέγχετε τακτικά ότι το παιδί δεν υπερβαίνει το μέγιστο βάρος.
- C.2 Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε όλες τις βίδες για να βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα είναι σταθερά στερεωμένο στο ποδήλατο.
- C.3 Κατά τη διάρκεια της βόλτας, τόσο εσείς όσο και το παιδί σας πρέπει να φοράτε εγκεκριμένα κράνη ποδηλάτου.
- C.4 Ποτέ μην κάνετε ποδήλατο τη νύχτα χωρίς επαρκή φωτισμό.
- C.5 Λόγω του παιδικού καθίσματος ποδηλάτου, ενδέχεται να πρέπει να αλλάξετε τον τρόπο με τον οποίο ανεβαίνετε στο ποδήλατο ή κατεβαίνετε από αυτό. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή σε αυτό.
- C.6 Πριν από κάθε βόλτα, να ελέγχετε ότι το παιδικό κάθισμα δεν εμποδίζει το σύστημα διεύθυνσης και πέδησης.
- C.7 Να χρησιμοποιείτε και να ασφαλίσετε πάντα τη ζώνη. Να ελέγχετε ότι η ζώνη και τα λουράκια ποδιού δεν είναι χαλαρά και δεν θα μπλεχτούν στα κινούμενα εξαρτήματα, π.χ. στη ρόδα. Το ίδιο ισχύει και όταν χρησιμοποιείτε το ποδήλατο με το κάθισμα άδειο.
- C.8 Βεβαιωθείτε ότι τα ρούχα, τα παπούτσια, τα παιχνίδια ή μέρη του σώματος του παιδιού δεν έρχονται σε επαφή με τα κινούμενα μέρη του ποδηλάτου, π.χ. τις ρόδες, τα καλώδια ή τα ελατήρια της σέλας.
- C.9 Διασφαλίστε ότι δεν υπάρχουν αιχμηρά αντικείμενα που να μπορεί να αγγίξει το παιδί, π.χ. ξεφτισμένα καλώδια.
- C.10 Το παιδί που κάθεται συχνά πρέπει να είναι πιο ζεστά ντυμένο σε σχέση με τον ποδηλάτη. Για να

προστατευτείτε και οι δύο από απρόσμενη βροχή, είναι συνετό να φοράτε αδιάβροχα ρούχα. Ποτέ μην πηγαίνετε βόλτες υπό κακές ή επικίνδυνες καιρικές συνθήκες, όπως κρύο καιρό, που θα μπορούσε να προκαλέσει κρουπαγήματα στο παιδί.

- C.11 Ελέγξτε τη θερμοκρασία του καθίσματος προτού βάλτε το παιδί να καθίσει, ειδικά σε ζεστές, ηλιόλουστες ημέρες.
- C.12 Να αφαιρείτε το κάθισμα όταν μεταφέρετε το ποδήλατο με αυτοκίνητο. Ο δυνατός αέρας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο κάθισμα ή να χρωματίσει την πρόσδεσή του και να προκληθεί ατύχημα.
- C.13 Πριν από τη χρήση, να ελέγχετε αν υπάρχουν εθνικοί νόμοι και κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά παιδιών σε παιδικά καθίσματα.

D.0 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- D.1 Για τον καθαρισμό του παιδικού καθίσματος, χρησιμοποιείτε μόνο χλιαρό νερό και σαπούνι. Για να καθαρίσετε το μαξιλαράκι, ανατρέξτε στις οδηγίες πλυσίματος στο μαξιλαράκι.
- D.2 Αν οποιοδήποτε τμήμα του παιδικού καθίσματος καταστραφεί ή σπάσει, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Thule.

E.0 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- E.1 Μην τοποθετείτε πρόσθετες αποσκευές ή εξοπλισμό στο παιδικό κάθισμα. Κάθε επιπλέον φορτίο είναι καλύτερο να τοποθετείται στο πίσω μέρος του ποδηλάτου.
- E.2 Μην τροποποιήσετε το προϊόν με κανέναν τρόπο.
- E.3 Το ποδήλατο ενδέχεται να συμπεριφέρεται διαφορετικά με ένα παιδί στο κάθισμα, ιδίως όσον αφορά την ισορροπία και το σύστημα διεύθυνσης και πέδησης.
- E.4 Μην αφήνετε ποτέ το ποδήλατο χωρίς επιτήρηση με παιδί στο κάθισμα.
- E.5 Μην αφήνετε ποτέ το παιδί στο κάθισμα όταν το ποδήλατο είναι σταθμευμένο και στηρίζεται μόνο σε μια βάση στήριξης.
- E.6 Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα, αν κάποιο εξάρτημα έχει σπάσει.
- E.7 Αδυναμία συμμόρφωσης με τις οδηγίες ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή θάνατο του παιδιού ή του ποδηλάτη.
- E.8 Μην αφαιρείτε το τοποθετημένο μπρελόκ, καθώς το μέγεθός του μειώνει τον κίνδυνο ασφυξίας του παιδιού σας σε περίπτωση κατάποσης.
- E.9 Όταν βγάξετε το παιδί από το ποδήλατο, μην χρησιμοποιείτε το τιμόνι του παιδιού για να μεταφέρετε το κάθισμα με το παιδί καθισμένο σε αυτό.



A.0 ΔΙΚΚΑΤ

- A.1 Bisiklet koltuğunu monte ettikten sonra bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın. Siz ya da diğer kullanıcılar gelecekte başvurmak amacıyla buna ihtiyaç duyabilirsiniz.
- A.2 Bisikletinizin bu çocuk koltuğuyla uyumlu olduğundan emin olun. Herhangi bir sorunuz olursa, lütfen bisikletle birlikte verilen bilgileri kontrol edin veya bisiklet satıcısına ya da üreticisine sorun.
- A.3 Üretici, bu kullanici el kitabında tavsiye edilenin ötesinde kullanımdan kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.

B.0 MONTAJ

- B.1 Bağlantı parçası vidalarının tamamen sıkılı olduğundan emin olun ve bunları sıklıkla kontrol edin.
- B.2 Bu ürün motosiklet, scooter vb. araçlar üzerinde kullanım için uygun değildir.
- B.3 Çocuğun en yüksek seviyede konforu ve güvenliği için, koltuktan dışarıya doğru kaymasına neden olacak şekilde koltuğun ileriye doğru eğilmemesini sağlayın. Tercihen arkalık hafifçe geriye doğru eğilmelidir.
- B.4 Bisikletin tüm parçalarının monte edilen koltukla birlikte doğru şekilde işleyip işlemediğini kontrol edin.
- B.5 Yalnızca gidon sapına monte edin. Bu ürün, çapı 20-28 mm (0,78-1,10 inç) olan normal saplara ve çapı 28,6 mm (1 1/8 inç) olan ileri saplara takılabilir.
- B.6 Öne monte edilmiş çocuk bisiklet koltukları, bisikletin manevra kabiliyetini azaltır.
- B.7 Gidonun hareket kabiliyeti, monte edilmiş bir koltuk nedeniyle azalabilir. Koltuk, gidonun yönlendirme açısını her iki yanda 45° azaltırsa, gidonu doğru işlevselliğe sahip bir tipte değiştirin.

C.0 KULLANIM

- C.1 Bu ürün, 9 ila 15 kg (20 ila 33 lbs) ağırlığındaki, 9 aylıktan 3 yaşa kadar çocuklar için onaylıdır. Bu ürünü daha küçük yaşta bir çocuğu taşımak için kullanmayın ve her zaman için 1 yaşından daha küçük bir çocuğu taşımadan önce çocuk doktoruna

- danışın. En azından yapılması düşünülen bisiklet seyahati boyunca, daha uzun süre gözetimsiz biçimde kendi başına oturabilecek çocukları taşımak için kullanın. Çocuk, hangi yaşta olursa olsun, doğru boyuta sahip bir bisiklet kaskı giyerken başını yukarıda tutabiliyor olmalıdır. Çocuğun maksimum kiloyu aşip aşmadığını düzenli olarak kontrol edin.
- C.2 Her kullanımdan önce çocuk koltuğunun bisikle güvenli bir biçimde bağlandığından emin olmak için tüm vidaları kontrol edin.
- C.3 Bisiklet sürüşü sırasında, hem kendinizin hem de çocuğunuzun onaylı bir bisiklet kaskı kullanması gerekmektedir.
- C.4 Yeterli ışıklandırma olmadan geceleri asla bisiklet kullanmayın.
- C.5 Bir çocuk bisiklet koltuğunun varlığı, bisiklete binme/bisikletten inme şeklinizi değiştirmenizi gerektirebilir. Lütfen buna çok dikkat edin.
- C.6 Her sürüş öncesi, monte edilmiş bisiklet koltuğunun frene, pedallara veya gidona engel olmadığından emin olun.
- C.7 Her zaman emniyet kemeri kullanın ve bunu çocuğun etrafından doğru şekilde geçirerek taktığınıza emin olun. Emniyet kemerinin ve ayak kayışlarının gevşek olmadığına veya tekerlekler gibi hareketli parçalara sıkışmayacağına emin olun. Bu uyarı, koltukta bir çocuk olmadan bisiklet kullanırken de geçerlidir.
- C.8 Çocuğun kıyafetlerinin, ayakkabılarının, oyuncaklarının veya vücut bölümlerinin tekerlekler, teller ve sele yayları gibi bisikletin herhangi bir hareketli parçasıyla temas etmediğinden emin olun.
- C.9 Çocuğun erişim alanı içinde aşınmış kablolar gibi keskin nesnelere olmadığına emin olun.
- C.10 Oturan çocuk, sürücüye göre daha sıcak tutan giysilere ihtiyaç duyar. Her ikisinin de ani yağmurdan korunması için, su geçirmeyen kıyafet taşınması uygun bir davranıştır. Çocuğun donma etkisinden zarar görebileceği çok soğuk hava koşullarında veya tehlikeli şartlarda bisiklete asla binmeyin.

- C.11 Çocuğu oturmadan önce, özellikle sıcak ve güneşli günlerde koltuğun sıcaklığını kontrol edin.
- C.12 Bisikleti bir arabada taşıırken çocuk koltuğunu çıkarın. Hava türbülansı koltuğa zarar verebilir veya koltuğun bağını gevşeterek, bir kazaya sebebiyet verebilir.
- C.13 Kullanmadan önce, bisiklet çocuk koltuğunda bir çocuğun taşınması ile ilgili olarak, herhangi bir ulusal yasa ve yönetmelik olup olmadığını kontrol edin.

D.0 BAKIM

- D.1 Çocuk koltuğunu temizlemek için sadece ılık, sabunlu su kullanın. Koltuk minderini temizlemek için, koltuk minderini üzerindeki yıkama talimatlarına bakın.
- D.2 Çocuk koltuğunun herhangi bir bölümü zarar görürse veya kırılırsa, lütfen size en yakın Thule satıcısıyla bağlantıya geçin.

E.0 UYARILAR

- E.1 Çocuk koltuğuna fazladan yük veya ekipman koymayın. Herhangi bir ek yükün taşınabileceği en uygun yer, bisikletin arka ucudur.
- E.2 Ürün üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın.
- E.3 Bisiklet, koltukta bir çocuk varken özellikle denge, yönlendirme ve fren yapma bakımından farklı şekilde hareket edebilir.
- E.4 Yanında kimse yokken, bisikleti koltuğunda bir çocukla asla bırakmayın.
- E.5 Bisiklet park durumunda ve sadece bisiklet çatalıyla desteklenirken, çocuğu asla koltukta bırakmayın.
- E.6 Herhangi bir parçası bozuk veya kırık durumda olan koltuğu kullanmayın.
- E.7 Güvenlik talimatlarına uyulmaması, çocuğun veya sürücünün ciddi olarak yaralanmasına veya ölmesine neden olabilir.
- E.8 Takılı anahtarlık halkasını, yutulması durumunda çocuğunuzun boğulması riskini azalttığı için çıkarmayın.
- E.9 Koltuk bisikletten söküldüğünde, koltuğu içinde bir çocukla birlikte taşımak için çocuk gidonunu kullanmayın.



0.א הזירות

1. הקפידו לשמור על מדריך זה במקום בטוח לאחר הרכבת המושב לאופניים. ייתכן שאתם או משתמשים אחרים תצטרכו לעיין בו בעתיד.
2. ודאו שהאופניים שברשותך מותאמים למושב הילדים הזה. אם יש לכם שאלות, אנא עיינו במידע המצורף לאופניים, או שאלו את סוכן או יצרן האופניים.

3. היצרן אינו אחראי על נזקים הנגרמים משימוש מעבר למומלץ במדריך המשתמש הזה.

0.ב התקנה

1. וודאו שהברגים של התופסן מהודקים לגמרי ובדקו אותם לעתים קרובות.
2. במוצר זה אינו מתאים לקטנועים.
3. בנוחיותו ובטיחותו המרבית של הילד, ודאו שהמושב אינו נוטה קדימה כדי למנוע מצב שבו הילד יחליק ממנו. מומלץ להטות את המשענת מעט לאחור.
4. ודאו שכל חלקי האופניים מתפקדים כראוי כשהמושב מורכב עליהם.

5. הרכיבו על מוט הכידון בלבד. מוצר זה מתאים למוטות כידון רגילים בקוטר 28-20 מ"מ ולמוטות כידון ארוכים בקוטר 28.6 מ"מ.

6. מושבי אופניים קדמיים לילדים מפחיתים את יכולת התמרון של האופניים.

7. יכולת התנועה של הכידון עלולה להיות פחותה עקב המושב המורכב. אם המושב מקטין את זווית ההיגוי לכל צד לזווית הקטנה ב-45°, החליפו את הכידון הקיים בכידון שמתפקד כראוי.

0.ג שימוש

1. מוצר זה מאושר לילדים בני 9 חודשים עד 6 שנים, במשקל 9-22 ק"ג. אין להסיע פגוע בניל צעיר יותר, ותמיד התייעצו עם רופא ילדים לפני הרכבת פגוע בן פחות משנה. יש להרכיב רק ילדים המסוגלים לשבת ללא עזרה למשך זמן ממושך, לפחות למשך זמן הרכיבה המתוכנן. ללא קשר לגילו של הילד, בעת כבישת קסדת אופניים בגודל המתאים הילד חייב להיות מסוגל להחזיק את הראש בכוחות עצמו. בדקו באופן קבוע שמשקל הילד אינו חורג מהמשקל המרבי.

2. לפני כל שימוש, בדקו את כל הברגים כדי לוודא שמושב הילד מהודק ומאובטח לאופניים.

3. בזמן הרכיבה, הקפידו כי אתם וילדכם חובשים קסדת אופניים העומדת בתקן.

4. אין לרכב על האופניים בלילה ללא תאורה הולמת.

5. ג. הוספת מושב הילד לאופניים עשויה לדרוש מכם לשנות את האופן שבו אתם עולים על האופניים או יורדים מהם. אנא שימו לב לכך.

6. לפני כל רכיבה, ודאו שמושב המורכב על האופניים אינו מפריע לבלימה, דיווש או ניווט.

7. השתמשו תמיד ברתמה והקפידו להדק אותה כראוי מסביב לילד. ודאו שהרתמה ותופסני הרגליים אינן רפופות ושאינן עלולות להיתפס בחלקים נעים כגון הנגלים. הנחיה זו תקפה גם בעת השימוש באופניים כשהילד אינו יושב במושב.

8. ודאו שבגדיו, נעליו, צעצועיו או נופו של הילד לא באים במגע עם החלקים נעים באופניים, כמו למשל הנגלים, חיוטים וקפיצי המושב.

9. ודאו שאין עצמים חדים הנגישים לילד, למשל כבלים בלויים.

10. בדרך כלל הילד זקוק לבגדים חמים יותר מאשר רוכב האופניים. כדי להגן על שניכם מפני גשם לא צפוי, כדאי לקחת עמכם ביגוד עמיד בפני מים. אין לרכב בתנאי מזג אוויר סוער או מסוכן, כמו למשל מזג אוויר שעלול לגרום לילד כוויית קור.

11. בדקו את טמפרטורת המושב לפני שתושיבו בו את הילד, במיוחד בימים חמים ושוטפיים שמש.

12. הסירו את מושב הילדים כאשר אתם מרכיבים את האופניים על מכונת. מערבולות אוויר עלולות לגרום נזק למושב או לגרום להידוק אל האופניים להשתחרר, דבר שעלול לגרום לתאונה.

13. לפני השימוש, בדקו האם קיימים חוקים ותקנות לאומיים והנוגעים לנשיאת ילד במושב ילדים באופניים.

0.ד תחזוקה

1. כדי לנקות את מושב האופניים, השתמשו אך ורק במים פושרים המהולים בסבון. כדי לנקות את הריפוד, קראו את הוראות השטיפה שעל גבי הריפוד.

2. אם חלק ממושב הילד ניזוק או נשבר, אנא צרו קשר עם סוכן חברת Thule הקרוב אליכם.

0.ה אזהרות

1. אין לחבר מטען או ציוד נוסף אל מושב הילדים. עדיף לחבר כל מטען נוסף אל הקצה האחורי של האופניים.

2. אין לשנות או להתאים את המוצר בכל דרך שהיא.

3. כאשר ילד יושב במושב תפקוד האופניים עשוי להשתנות, בעיקר מבחינת שיווי משקל, היגוי ובלימה.

4. לעולם אל תשאירו את האופניים ללא השגחה כאשר הילד נמצא במושב.

5. לעולם אל תשאירו את הילד במושב כשהאופניים עומדים ונתמכים על ידי הרגלית בלבד.

6. אין להשתמש במושב אם יש בו חלק שבור.

7. אי ציות להוראות הבטיחות עלול להוביל לפציעה חמורה או למוות של הילד או של רוכב האופניים.

8. אין להסיר את טבעת המפתח המצורפת, גודלה מפחית את הסיכון לחנק במקרה של אכילת מזון או שתית' נוזלים במהלך הרכיבה.

9. כאשר המושב אינו מורכב על האופניים, אין להשתמש בכידון מושב הילד לסחיבת המושב כשהילד יושב בו.

ج-10. غالبًا ما يحتاج الطفل الجالس ملابس ثقيلة من الراكب. لحمايتكم كلاكما من هطول الأمطار غير المتوقع، فمن الحكمة إحضار ملابس مقاومة للماء. لا تتركب في أحوال جوية عاصفة أو ظروف تشكل خطورة، مثل الطقس البارد الذي قد يتسبب في تجمد أطراف الطفل.

ج-11. تحقق من درجة الحرارة للمقعد قبل وضع الطفل، خاصة في الأيام شديدة الحرارة في الصيف.

ج-12. أزل مقعد الطفل عند نقل الدراجة في سيارة. قد تضر الاضطرابات الجوية للمقعد أو تُرخي الأربطة مما يؤدي إلى وقوع حادث.

ج-13. قبل الاستخدام، تحقق إذا كان هناك أي قوانين أو أنظمة محلية خاصة بحمل الأطفال في مقعد الأطفال بالدراجة.

د-الصيانة

د-1. لتنظيف مقعد الطفل، استخدم فقط الماء والصابون اللطيف. لتنظيف البطانة، انظر تعليمات تنظيف البطانة.

د-2. إذا تلف أي جزء من أجزاء مقعد الطفل أو أصابه كسر، يُرجى الاتصال بأقرب تاجر Thule.

ه-التحذيرات

ه-1. لا تربط أمتعة أو معدات إضافية في مقعد الطفل. من الأفضل ربط أي حمل إضافي في الوجهة الخلفية للدراجة.

ه-2. لا تعدل في المنتج بأي حال من الأحوال.

ه-3. قد تعمل الدراجة بشكل مختلف مع وجود طفل في المقعد، خاصة فيما يتعلق بالتوازن، والقيادة، والفرامل.

ه-4. لا تترك الدراجة متوقفة دون مراقبة مع وجود الطفل في المقعد.

ه-5. لا تترك الطفل في المقعد عندما تكون الدراجة متوقفة ومدعمة فقط بمسند.

ه-6. لا تستخدم المقعد إذا انكسر أي جزء.

ه-7. يمكن أن يؤدي عدم الامتثال بتعليمات السلامة إلى إصابة خطيرة أو وفاة الطفل أو السائق.

ه-8. لا تنزع الحلقة الرئيسية المرفقة، فحجمها يقلل من خطر احتناك طفلك في حالة ابتلاعه.

ه-9. عند فاك المقعد من الدراجة، لا تستخدم مقبض الطفل لحمل المقعد مع وجود الطفل بداخله.

ZH

A.0 注意

- A.1 自行车座椅安装完成后，请妥善保管本手册，以供您或其他用户将来使用。
- A.2 请确保您的自行车与该款儿童座椅可以配合使用。如有任何问题，请查看自行车随附信息，或者咨询自行车经销商或制造商。
- A.3 对于因未按照本《车主手册》中建议的使用方法使用导致的损坏，制造商概不负责。

B.0 安装

- B.1 请确保托座螺丝完全拧紧，并时常检查。
- B.2 本产品不适用于电动自行车。
- B.3 出于舒适度和安全性考虑，请勿使座椅前倾，以免孩子滑出。靠背最好稍微向后倾斜。
- B.4 安装座椅后，检查自行车所有部件是否能正常运行。

أ-تحذير

أ-1. تأكد من الاحتفاظ بهذا الدليل في مكان آمن بعد تركيب مقعد الدراجة. قد تحتاج إليه أنت أو غيرك من المستخدمين للرجوع إليه في المستقبل.

أ-2. تأكد من أن دراجتك متوافقة مع مقعد الطفل. إذا كان لديك أي أسئلة، يُرجى الاطلاع على المعلومات المرفقة مع الدراجة، أو استفسر من تاجر الدرجات أو الشركة المصنعة.

أ-3. الشركة المصنعة غير مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن أي استخدام يتجاوز ما هو موصى به في دليل المالك هذا.

ب-التركيب

ب-1. تأكد من إحكام غلق براغي المسند، وتحقق منهم من حين لآخر.

ب-2. هذا المنتج غير مناسب للاستخدام على دراجة بخارية صغيرة.

ب-3. لتوفير الراحة المثلى للطفل وسلامته، تأكد من أن المقعد لا يميل إلى الأمام فيسمح للطفل بأن ينزلق منه. من الأفضل أن يميل مسند الظهر قليلاً إلى الوراء.

ب-4. تأكد من أن كافة الأجزاء بالدراجة تعمل بشكل صحيح بعد تركيب المقعد.

ب-5. قُم بالتركيب في عمود المقود الدراجة. يتناسب هذا المنتج مع الأعمدة الطبيعية للطفل بأن ينزلق منه. من 28 مم (1.10-0.78 بوصة) وأعمدة أمامية بقطر يبلغ 28.6 مم (1 1/8").

ب-6. تقلل مقاعد الدراجة للطفل الذي تم تركيبه في الجهة الأمامية من إمكانية المناورة بالدراجة.

ب-7. قد تقل إمكانية حركة المقبض بسبب المقعد الذي تم تركيبه. إذا قلل المقعد من زاوية التوجيه على كل جانب إلى أقل من 45 درجة مئوية، قُم بتغيير قبضب المقبض إلى نوع يعمل بشكل صحيح.

ج-طريقة الاستخدام

ج-1. تمت الموافقة على هذا المنتج للأطفال من 9 أشهر إلى 3 سنوات، بوزن من 9 إلى 15 كجم (20-33 رطلاً). لا تحمل طفلاً صغيراً جداً وإرجع دائماً أي طبيب الأطفال قبل نقل طفل أقل من سنة. يمكنك حمل الأطفال التي بإمكانها الجلوس دون مساعدة لفترة طويلة، على الأقل المدة المحددة التي تستغرقها الدراجة في الرحلة. بصرف النظر عن عمر الطفل، يجب أن يكون قادراً على رفع رأسه/أرجلها مع ارتداء خوذة دراجة مناسبة الحجم. تحقق باستمرار بأن الطفل لم يتجاوز الحد الأقصى من الوزن.

ج-2. قبل كل استخدام، تحقق من كافة البراغي للتأكد من أن مقعد الطفل مثبت بإحكام في الدراجة.

ج-3. أثناء الرحلة، تأكد من أنك ترتدي أنت وطفلك خوذة دراجة معتمدة.

ج-4. لا تتركب الدراجة ليلاً بدون إضاءة كافية.

ج-5. قد يلزم وجود مقعد الدراجة للطفل أن تغير من طريقة صعودك ونزولك من الدراجة. يُرجى الانتباه بشدة لهذا.

ج-6. قبل كل رحلة، تأكد من أن مقعد الدراجة المربك لا يتعارض مع الفرملة، أو استخدام البدالات، أو القيادة.

ج-7. استخدم دائماً حزام الأمان، وتأكد من ربطه بشكل صحيح حول الطفل. تأكد من أن حزام الأمان وأربطة الأقدام ليست فضفاضة أو يمكن أن تتعلق عند تحريك أجزاء مثل العجلات. كما يُنطبق ذلك أيضاً عند استخدامك الدراجة بدون جلوس الطفل في المقعد.

ج-8. تأكد من ألا تلامس ملابس الطفل أو حذائه أو ألباعه أو أي من أعضاء جسده أي من الأجزاء المتحركة للدراجة مثل العجلات، والأسلاك، وسوستة المقعد الأساسي.

ج-9. تأكد من عدم وجود أي أجسام حادة في متناول يد الطفل، مثال: الأسلاك المتهالكة.

- B.5 仅能安装在车把杆上。这款产品适合直径 20-28 毫米 (0.78-1.10 英寸) 的常规车把杆以及直径为 28.6 毫米 (1 ¼ 英寸) 的前置杆。
- B.6 前置式儿童自行车座椅会降低自行车的易操纵性。
- B.7 安装的座椅可能会降低车把的移动性。如果座椅使得两个方向上的转向角度减小到了不足 45°，请更换能正常使用的车把。

C.0 用法

- C.1 本产品经过批准，适合年龄在 9 个月到 3 岁、体重为 9-15 千克 (20-33 磅) 的儿童使用。请勿驮带年纪太小的婴幼儿，在驮带不满 1 岁的婴幼儿之前，请务必先咨询儿科医生。仅适合驮带能长时间独立坐稳的儿童，坚持时间应至少能达到计划的骑行时长。无论年纪大小，孩子必须已经能够抬头并能佩戴尺寸合适的自行车头盔。请定期检查孩子是否超过了最大体重限制。
- C.2 每次使用前，请检查所有螺丝，确保儿童座椅已牢固地固定到自行车上。
- C.3 骑车过程中，请确保您和小孩都戴了质量合格的自行车头盔。
- C.4 如果照明不充分，切勿在晚上骑行。
- C.5 请特别注意，安装了儿童自行车座椅之后，可能需要您改变上下自行车的方式。
- C.6 骑自行车之前，务必确保安装的自行车座椅不会妨碍刹车、蹬车或转向。
- C.7 请始终使用安全带，并确保安全带正确地牢系于孩子身上。确保安全带和脚袷没有松弛，并且不会绞入车轮等可动部件，即使座椅中没有小孩，使用自行车时亦应如此。
- C.8 确保孩子的衣服、鞋子、玩具或身体部位不会接触自行车的任何活动部件，例如车轮、辐条、车座弹簧等。
- C.9 确保孩子触手可及范围之内没有尖锐物体，如磨损的线缆等。
- C.10 座椅中的孩子通常比骑乘人员更需要保暖。为避免意外雨淋，建议携带雨衣。切勿在严寒或恶劣天气骑乘，因为寒冷天气会导致孩子遭受冻伤。
- C.11 将孩子放入座椅之前，请检查座椅温度，在炎热、晴朗的天气尤其需要如此。
- C.12 使用汽车运输自行车时，请拆除儿童座椅。路途颠簸可能会损坏座椅，或致其连接处变松，这会导致事故发生。
- C.13 使用座椅之前，了解是否有专门针对使用儿童自行车座椅驮带儿童的任何国家/地区法律法规。

D.0 维护

- D.1 只能使用微温肥皂水清洗儿童座椅。有关如何清洗衬垫，请参阅衬垫洗涤说明。

- D.2 如果儿童座椅有任何部件破坏或受损，请联系离您最近的 Thule 经销商。

E.0 警告

- E.1 请勿在儿童座椅上附加额外行李或设备。额外负载物最好置于自行车后座。
- E.2 请勿以任何方式改装产品。
- E.3 使用座椅驮带小孩时可能会改变自行车的行驶状况，平衡性、转向和制动方面尤其明显。
- E.4 停放自行车时，切勿在无人照看的情况下将小孩单独留在座椅内。
- E.5 仅借助一个撑脚架停放自行车时，切勿将小孩留在座椅内。
- E.6 如有任何部件损坏，请勿使用座椅。
- E.7 如未遵守安全指导，可能会导致孩子或骑乘人员严重受伤甚至死亡。
- E.8 请勿取下随附的钥匙圈，如果您的孩子吞咽钥匙，钥匙圈的尺寸会降低窒息的危险。
- E.9 将座椅从自行车上卸下后，请勿拎着儿童把手用座椅搬运孩子。

JA

A.0 ご注意

- A.1 サイクルシートを取り付けた後は、このマニュアルを安全な場所に保管してください。
- A.2 お使いのサイクルがこのチャイルドシートと互換性があることを確認してください。疑問点がある場合は、サイクルに添付された資料をチェックするか、販売店やメーカーに問い合わせてください。
- A.3 このオーナーズマニュアルで推奨されていない方法での使用が原因で発生した損害について、製造者は責任を負いません。

B.0 取り付けについて

- B.1 ブラケットのネジが完全に締まっていることを確認し、小まめに点検してください。
- B.2 この製品は原付自転車や小型オートバイでは使用できません。
- B.3 お子様の乗り心地と安全性を確保するため、シートは前方に傾けないでください。前方に傾けるとお子様が滑り落ちる危険性があります。バックレストを少し後方に傾けて使用することをお勧めします。
- B.4 シートを取り付けた状態で、サイクルすべての部品が正しく動いていることを確認してください。
- B.5 ハンドルバーステム以外の場所に取り付けられないでください。この製品は、直径 20~28 mm のノーマルステム、または直径 28.6 mm のアヘッドステムに取り付けることができます。

- B.6 フロントマウント型のお子様用サイクルシートを取り付けると、サイクルの操作性は制約されます。
- B.7 シートを取り付けると、ハンドルバーの動かしやすさは低下することがあります。取り付けた状態で左右いずれかのステアリング可動範囲が45度未満に制約される場合は、サイクルの機能が損なわれないようにハンドルバーを交換してください。

C.0 ご使用について

- C.1 この製品を使用できるお子様の年齢は9か月～3歳まで、体重は9～15 kgです。この月齢に満たないお子様を乗せないでください。1歳未満のお子様を乗せる場合は小児科医に相談してください。この製品を使用するには、お子様が自分の力で座った姿勢を保てる必要があります。最低限、予定されている乗車時間にわたって姿勢を維持できない場合は、使用しないでください。年齢にかかわらず、シートに乗るお子様には、適切なサイズのサイクル用ヘルメットを装着した状態で頭を上げた姿勢を保つ能力が必要です。また、お子様の体重が製品の許容範囲を超えていないことを小まめに確認してください。
- C.2 使用する前には常にすべてのネジを点検して、チャイルドシートがサイクルに安全に固定されていることを確認してください。
- C.3 走行中は、運転者とお子様の両方が、適切な認定を受けたヘルメットを装着してください。
- C.4 夜間に走行する場合は、必ず適切なサイクルライトを点灯してください。
- C.5 お子様を乗せているときは、サイクルの乗り降り方法に特別な配慮が必要になることがあります。乗り降りには十分注意してください。
- C.6 取り付けたサイクルシートがブレーキ、ペダル、ハンドルに接触しないことを、サイクルに乗るたびに確認してください。
- C.7 必ずハーネスを使用し、お子様が正しく固定されていることを確認してください。ハーネスとフットストラップが緩んでいないこと、車輪などの可動部品に巻き込まれるおそれがないことを確認してください。この安全確認は、お子様をシートに乗せていない場合も必ず行ってください。
- C.8 お子様の衣類、靴、おもちゃ、体の一部が、車輪、ワイヤー、サドルスプリングなどサイクルの可動部品と接触しないことを確認してください。この確認作業は、お子様の成長に合わせて小まめに行ってください。必要な場合は、適切なスプリングガードを使ってサドルスプリングをカバーしてください。
- C.9 お子様の手や体に接触するおそれがある範囲に、擦り切れたケーブルなどの尖ったものがない

いことを確認してください。

- C.10 多くの場合、シートに座っているお子様は運転者よりも体が冷えやすくなります。必要に応じて保温性の高い衣服を着せてください。予想外の降雨に備えて、運転者とお子様の両方のために、防水機能がある衣類や雨具の用意をお勧めします。また、たとえばお子様に凍傷のおそれがある低温の日など、悪天候や危険な状況のときは絶対に使用しないでください。
- C.11 お子様を乗せる前にシートの温度をチェックしてください。暑い晴天の日などは特に注意してください。
- C.12 サイクルを自動車で積載するときはチャイルドシートを取り外してください。取り付けただままで輸送すると、乱気流によってシートが損傷するおそれや、シートの固定が緩んで事故につながるおそれがあります。
- C.13 使用する前に、サイクルのチャイルドシートにお子様を乗せることに関する国内法や規制を確認してください。

D.0 メンテナンスについて

- D.1 シートの清掃には、ぬるま湯の石鹸水を使用してください。パッドの清掃については、パッドに表示されている洗濯方法の指示を確認してください。
- D.2 チャイルドシートが一部でも損傷または破損した場合は、お近くのThule正規販売店にご相談ください。

E.0 警告

- E.1 ラゲッジや器具をチャイルドシートに取り付けないでください。荷物などはサイクルのリア部分に取り付けることをお勧めします。
- E.2 この製品を改造しないでください。
- E.3 チャイルドシートが取り付けられているサイクルの動きは、通常とは異なる場合があります。特に、バランス、ハンドル操作、ブレーキなどの機能に影響があります。
- E.4 お子様をシートに乗せたまま、サイクルを駐輪してその場を離れないでください。
- E.5 サイクルをキックスタンドのみで駐輪した状態で、お子様をシートに乗せたままにしないでください。
- E.6 シートが一部でも破損している場合は使用しないでください。
- E.7 取扱説明書の安全指示が守られない場合、運転者またはお子様に深刻な怪我や死亡事故が発生するおそれがあります。
- E.8 付属のキーには、お子様が誤って口に入れても窒息しにくい大きめのキーリングが取り付けられています。キーリングを取り外さないでください。

E.9 사이클에서取り外したチャイルドシートにお子様を乗せてハンドルバーを持って運ぶことはしないでください。



A.0 주의

- A.1 자전거 좌석을 장착한 후 본 설명서를 안전한 장소에 보관하십시오. 나중에 필요할 경우 참조할 수 있습니다.
- A.2 자전거가 본 어린이 좌석과 호환되는지 확인하십시오. 질문이 있을 경우 자전거와 함께 제공된 정보를 확인하거나 자전거 판매점 또는 제조업체에 문의하십시오.
- A.3 제조업체는 이 사용 설명서에 권장된 범위를 벗어나 사용하면서 발생한 피해에 대해 책임을 지지 않습니다.

B.0 설치

- B.1 브래킷 나사가 완전히 조여져 있는지 자주 점검하십시오.
- B.2 본 제품은 모터 자전거에는 적합하지 않습니다.
- B.3 어린이의 편안함과 안전성을 극대화하려면 좌석이 앞으로 기울어지지 않도록 해야 합니다. 좌석이 기울어지면 어린이가 이탈할 수 있습니다. 등받이는 뒤로 약간 기울어져 있는 것이 좋습니다.
- B.4 좌석이 장착된 상태에서 자전거의 모든 부품이 올바르게 작동하는지 확인하십시오.
- B.5 핸들바 스템만 장착하십시오. 본 제품은 직경 20-28mm(0.78-1.10")의 일반 스템과 직경 28.6mm(1 1/8")의 전방 스템에 맞습니다.
- B.6 전방에 장착된 어린이 자전거 좌석으로 인해 자전거의 가동성이 떨어질 수 있습니다.
- B.7 장착된 좌석으로 인해 핸들바의 가동성이 떨어질 수 있습니다. 좌석 때문에 스티어링 각도가 양쪽에서 45° 미만으로 줄어드는 경우에는 올바른 기능을 제공하는 핸들바 종류로 변경하십시오.

C.0 사용

- C.1 본 제품은 9 - 15kg(20-33lbs) 체중의 생후 9 개월 - 3세의 어린이에 맞춰 승인되었습니다. 너무 어린 아이의 경우 사용하지 마시고 1살 미만의 어린이를 태울 경우 항상 소아과 의사와 상의하십시오. 장거리 여행을 할 경우 앉는데 도움이 필요하지 않은 어린이만 앉히십시오. 연령과 상관없이 어린이는 적절한 크기의 자전거 헬멧을 착용한 상태에서 머리를 똑바로 들 수 있어야 합니다. 어린이가 최대 무게를 초과하지 않는지 정기적으로 확인하십시오.

- C.2 사용하기 전에 항상 모든 나사를 점검하여 어린이 좌석이 자전거에 단단히 고정되었는지 확인하십시오.
- C.3 이동하는 중에 자전거 운전자와 어린이는 승인된 자전거 헬멧을 착용해야 합니다.
- C.4 적절한 조명을 확보하지 않은 상태에서 야간에 자전거를 타지 마십시오.
- C.5 어린이 자전거 좌석이 있을 경우 자전거를 타고 내리는 방법을 변경해야 할 수 있습니다. 각별히 주의하시기 바랍니다.
- C.6 자전거를 타기 전에 장착된 자전거 좌석이 브레이크, 페달 또는 핸들에 방해가 되지 않는지 확인하십시오.
- C.7 항상 벨트를 착용하고 어린이의 주변에 올바르게 고정하십시오. 벨트와 풋스트랩이 헐겁지 않아야 합니다. 그렇지 않으면 바퀴와 같은 움직이는 부품에 끼일 수 있습니다. 이러한 주의사항은 좌석에 어린이가 탑승하지 않은 상태에서 자전거를 탈 때에도 적용됩니다.
- C.8 어린이의 옷, 신발, 장난감 또는 신체 일부가 바퀴, 와이어, 브레이크 장치 등 자전거의 움직이는 부품과 접촉하지 않아야 합니다.
- C.9 낡은 케이블 등의 날카로운 물체가 어린이의 손에 닿지 않도록 하십시오.
- C.10 자전거 운전자보다 좌석에 앉은 어린이에게 보온용 의류가 더 필요할 수 있습니다. 예상치 못한 비로부터 탑승자를 보호하기 위해 방수복을 가지고 다니는 것이 좋습니다. 굵은 날씨나 위험한 조건 하에서는 자전거를 타지 말아야 합니다. 예를 들어 날씨가 추우면 어린이가 동상에 걸릴 수 있습니다.
- C.11 특히 뜨거운 여름철에는 어린이를 앉히기 전에 좌석의 온도를 확인하십시오.
- C.12 자전거를 차량으로 운송할 때는 어린이 좌석을 분리하십시오. 난기류로 인해 좌석이 손상되거나 고정된 부위가 느슨해질 수 있으며 이는 사고로 이어질 수 있습니다.
- C.13 사용하기 전에 어린이를 자전거 어린이 좌석으로 운송하는 것과 관련한 현지 법규나 규정이 있는지 확인하십시오.

D.0 유지 관리

- D.1 어린이 좌석을 세척할 경우 미지근한 비누물만 사용하십시오. 패딩을 세탁하려면 패딩의 세탁 방법을 참조하십시오.
- D.2 어린이 좌석의 일부에 손상 또는 고장이 발생한 경우 가까운 Thule 판매 대리점에 문의하십시오.

E.0 경고

- E.1 어린이 좌석에 화물 또는 장비를 추가로 부착하지 마십시오. 추가 화물은 자전거의 뒷부분에 부착하는 것이 가장 좋습니다.

- E.2 절대로 제품을 개조하지 마십시오.
- E.3 어린이가 좌석에 있을 경우 특히 균형, 조향 및 제동과 관련하여 자전거가 보통 때와는 다르게 작동할 수 있습니다.
- E.4 어린이가 좌석에 있는 상태에서 보호자 없이 자전거를 세워둔 채 떠나지 마십시오.
- E.5 어린이가 좌석에 있는 상태에서 자전거를 킥스탠드만을 사용하여 세워둔 채 떠나지 마십시오.
- E.6 부품이 손상된 좌석은 사용하지 마십시오.
- E.7 안전 관련 지침을 준수하지 않으면 어린이 또는 자전거 운전자의 심각한 부상 또는 사망 사고로 이어질 수 있습니다.
- E.8 부착된 키 링을 분리하지 마십시오. 키 링은 어린이가 삼키더라도 질식할 위험이 적은 크기로 되어 있습니다.
- E.9 자전거에서 좌석을 분리할 때 어린이가 타고 있는 좌석을 어린이 핸들바를 잡고 운반하지 마십시오.

TH

A.0 ข้อควรระวัง

- A.1 อย่าลืมเก็บคู่มือไว้ในสถานที่ที่ปลอดภัยหลังจากติดตั้งยานพาหนะจักรยาน เพื่อให้คุณหรือผู้ใช้คนอื่น ๆ ใช้อ้างอิงต่อไปในอนาคต
- A.2 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าใช้จักรยานกับเก้าอี้เด็กตัวนี้ได้ หากมีคำถามใดๆ โปรดตรวจสอบข้อมูลที่ให้มาเกี่ยวกับจักรยาน หรือสอบถามตัวแทนจำหน่ายหรือผู้ผลิตจักรยาน
- A.3 ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายที่เกิดจากการใช้งานเกินขอบเขตที่แนะนำไว้ในคู่มือผู้ใช้

B.0 การติดตั้ง

- B.1 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าขันสกรูขายึดแน่นเต็มที่ และต้องตรวจสอบเป็นประจำ
- B.2 ผลิตภัณฑ์นี้ไม่เหมาะกับจักรยานขนาดขนาดเล็ก
- B.3 เพื่อความสะดวกสบายและความปลอดภัยสูงสุดของเด็ก ให้แน่ใจว่าเก้าอี้ไม่ได้เอียงไปข้างหน้า มิฉะนั้นเด็อาจเลื่อนหลุดได้ โดยที่พนักพิงควรเอียงไปข้างหลังเล็กน้อย
- B.4 ตรวจสอบว่าทุกส่วนของจักรยานทำงานได้อย่างถูกต้องเมื่อมีการติดตั้งเก้าอี้
- B.5 ให้ติดตั้งกับคอแฮนด์จักรยานเท่านั้น ผลิตภัณฑ์นี้เหมาะกับคอแฮนด์แบบปกติที่มีเส้นผ่านศูนย์กลาง 20-28 มม. (0.78-1.10") และคอแฮนด์แบบหนีบ ที่มีเส้นผ่านศูนย์กลาง 28.6 มม. (1 1/8")
- B.6 เก้าอี้เด็กที่ติดตั้งไว้ด้านหน้าอาจทำให้บังคับจักรยานได้ไม่สะดวก
- B.7 เก้าอี้ที่ติดตั้งไว้อาจทำให้บังคับแฮนด์ได้ไม่สะดวก หากเก้าอี้ส่งผลให้องศาการบังคับเลี้ยวของแฮนด์

แต่ละด้านลดลงเหลือน้อยกว่า 45 องศา ให้เปลี่ยนแฮนด์จักรยานเป็นประเภทที่มีฟังก์ชันการทำงานที่เหมาะสม

C.0 การใช้งาน

- C.1 ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการรับรองให้ใช้กับเด็กอายุตั้งแต่ 9 เดือนถึง 3 ปี น้ำหนัก 9-15 กก. (20-33 ปอนด์) ห้ามบรรทุกเด็กที่ยังเล็กเกินกว่าที่ระบุไว้ได้อย่างปลอดภัย และควรปรึกษากุมารแพทย์ก่อนใช้รับส่งเด็กอายุน้อยกว่า 1 ปี ขอให้บรรทุกเฉพาะเด็กที่สามารถนั่งคนเดียวได้เป็นเวลานานเท่านั้น หรืออย่างน้อยตรงท่าที่การเดินทางตามที่ตั้งใจไว้ เด็กต้องสวมรถจักรยานที่นั่งได้ในขณะที่สวมหมวกกันน็อคจักรยานที่มีขนาดเหมาะสม ตรวจสอบเป็นประจำว่าเด็กหนักไม่เกินน้ำหนักสูงสุดที่กำหนด
- C.2 ก่อนการใช้งานทุกครั้ง ตรวจสอบดูสกรูทั้งหมดเพื่อให้แน่ใจว่าเก้าอี้เด็กได้ยึดติดกับจักรยานอย่างแน่นหนา
- C.3 ในระหว่างขี่จักรยาน ให้แน่ใจว่าทั้งคุณและเด็กใส่หมวกกันน็อคที่ได้รับการอนุมัติ
- C.4 ห้ามขี่จักรยานในเวลากลางคืนโดยปราศจากแสงส่องสว่างที่เพียงพอ
- C.5 เก้าอี้จักรยานเด็กที่ติดตั้งอยู่อาจทำให้คุณต้องเปลี่ยนวิธีขึ้นลงรถจักรยาน โปรดสนใจเรื่องนี้เป็นพิเศษ
- C.6 ก่อนการขี่แต่ละครั้ง ให้แน่ใจว่าเก้าอี้จักรยานที่ติดตั้งไว้ไม่ได้รับกวนการเบรก การถีบ หรือการบังคับเสีย
- C.7 ให้ใช้สายรัดนิรภัยเสมอ และต้องแน่ใจว่ายึดสายรัดเข้ากับตัวเด็กอย่างถูกต้อง ตรวจสอบว่าสายรัดนิรภัยและสายรัดเท้าไม่หลวม หรือไม่ไปติดกับชิ้นส่วนเคลื่อนไหว เช่น ล้อ นอกจากนี้คำแนะนำนี้ใช้ได้กับการขี่จักรยานโดยไม่มีเด็กในเก้าอี้
- C.8 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเสื้อผ้า รองเท้า ของเล่น หรือร่างกายบางส่วนของเด็กไม่ได้สัมผัสกับชิ้นส่วนเคลื่อนไหวของเก้าอี้หรือจักรยาน เช่น ล้อ สายไฟ และสปริงใต้鞍
- C.9 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเก็บวัตถุคมไว้พ้นมือเด็ก เช่น สายเคเบิลที่เปื้อยขาด
- C.10 ปกติแล้วเสื้อผ้าของเด็กที่นั่งในเก้าอี้จะต้องอบอุ่นกว่าเสื้อผ้าของผู้ขี่จักรยาน ควรพกเสื้อกันฝนไปด้วยเพื่อป้องกันทั้งเด็กและผู้ขี่ไม่ให้เปียก ในกรณีที่ฝนที่อาจตกอย่างไม่คาดคิด ห้ามขี่จักรยานในสภาวะที่ไม่เอื้ออำนวยหรือเป็นอันตราย เช่น สภาพอากาศหนาวเย็นที่อาจทำให้เด็กเป็นหวัด
- C.11 ตรวจสอบอุณหภูมิของเก้าอี้ก่อนให้เด็กนั่ง โดยเฉพาะอย่างยิ่งในวันแดดร้อนจัด
- C.12 ให้เอาเก้าอี้เด็กออกเมื่อนั่งจักรยานขึ้นหลังคารถสภาพอากาศปั่นป่วนอาจทำให้เก้าอี้เสียหายหรือคลaysิ่งที่ยึดอยู่ ซึ่งส่งผลให้เกิดอุบัติเหตุได้
- C.13 ก่อนใช้ให้ตรวจสอบว่า มีกฎหมายและกฎระเบียบภายในประเทศที่เฉพาะเจาะจงใดๆ เกี่ยวกับการบรรทุกเด็กในเก้าอี้เด็กบนจักรยานหรือไม่

D.0 การดูแลรักษา

- D.1 ในการทำความสะอาดเก้าอี้เด็ก ให้ใช้เฉพาะน้ำ สบู่อ่อนๆ เท่านั้น ส่วนการทำความสะอาดแผ่นรอง โปรดดูคำแนะนำการซักล้างในส่วนของแผ่นรอง
- D.2 หากชิ้นส่วนของเก้าอี้เด็กชำรุดหรือเสียหาย โปรด ติดต่อตัวแทนจำหน่าย Thule ที่ใกล้ที่สุด

E.0 คำเตือน

- E.1 ไม่ควรติดกระเปาะหรืออุปกรณ์เสริมเข้ากับเก้าอี้เด็ก สิ่งของที่จะบรรทุกเพิ่มควรติดไว้ที่ส่วนท้ายของ จักรยานจะเหมาะที่สุด
- E.2 ห้ามดัดแปลงแก้ไขผลิตภัณฑ์ไม่ว่าในกรณีใด
- E.3 ลักษณะการเคลื่อนไหวของจักรยานอาจแตกต่าง ไปจากเดิม เมื่อมีเด็กนั่งอยู่ในเก้าอี้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งเกี่ยวกับการทรงตัว การบังคับเลี้ยว และการเบรก
- E.4 ห้ามจอดรถจักรยานที่มีเด็กอยู่ในเก้าอี้ทิ้งไว้โดยไม่มีการดูแล
- E.5 ห้ามปล่อยให้เด็กอยู่ในเก้าอี้เมื่อจอดจักรยานและ ยันขาตั้งไว้
- E.6 อย่าใช้งานเก้าอี้หากพบส่วนหนึ่งส่วนใดเสียหาย
- E.7 การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำด้านความปลอดภัย อาจทำให้เด็กหรือผู้ขี่ได้รับบาดเจ็บสาหัสจนถึงขั้น เสียชีวิตได้
- E.8 ห้ามถอดพวงกมูญแจที่ติดอยู่ในพวงกมูญแจออก เพราะขนาดของพวงกมูญแจดังกล่าวช่วยลดโอกาส เสี่ยงที่เด็กจะสลักในกรณีที่เด็กเผลอสลักกมูญแจ เข้าไป
- E.9 เมื่อถอดเก้าอี้ออกจากจักรยานแล้ว ห้ามเคลื่อน ย้ายเก้าอี้ที่มีเด็กนั่งอยู่ด้วยการจับบริเวณคานจับ



Thule Sweden AB, Borggatan 5, 335 73 Hillerstorp, SWEDEN
Thule Inc., 42 Silvermine Road, Seymour, Connecticut 06483, USA



info@thule.com
Phone: 800-238-2388



www.thule.com